I.C.E. TOOLS

Black Diamond

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2025

22 PAP

M14874_C

⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:

- : Risk of serious injury or death
- : Risk of accident or injury
- : Approved use
- : Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

⚠ Keep instructions for future reference.

Black Diamond ice tools are designed for use in mountaineering and ice climbing and as a buried anchor for protection against falls. Some models are also designed for extreme mixed climbing (ice, rock and snow) and drytooling (mostly rock).

Good ice climbing technique develops with experience. The ability to read ice and find solid placements is painstakingly gained through experience and instruction, for which no piece of literature, no matter how complete, can substitute. Learn and practice the proper techniques for climbing and self-arresting before you rely on your ice tools.

Do not modify this product in any way or use hardware not supplied by Black Diamond.

(See accompanying illustrations)

CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials, such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline.

After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.

(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan, even if unused and properly stored.

Under normal use (20 to 50 days per year), the lifespan of a Type 1 (B) ice axe is 5 years, a Type 2 (T) ice axe is 3 years and a replaceable pick on a Type 2 (T) ice axe is 1 year.

More frequent use or extreme climbing can reduce the lifespan of your ice tool. Some activities that would reduce its lifespan are hitting rocks, twisting the axe and pick, and drytool climbing on rock.

Your ice tools are strong, but not indestructible. Any part of an ice tool could conceivably break. Ice climbing is hard on ice tools. Regular use will gradually weaken any tool. If a tool or component is worn but not obviously damaged it still may be ready for retirement.

If you have any doubts about the dependability of a tool or component, or after a serious fall, retire it and get a new one. Anytime you retire a piece of gear, destroy it to prevent future use.

(See accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORTATION

(See accompanying Illustrations)

CHOOSING OTHER COMPONENTS

This product should be used in conjunction with appropriate CE certified mountaineering equipment.

ADOPTING USED GEAR

We strongly discourage secondhand use. You must know the history of your equipment to be able to trust it.

MARKINGS (WHEN PRESENT)

BLACK DIAMOND: Name of the manufacturer.

: Black Diamond's logo.

XXXX: Batch number corresponding to the date of manufacture; for example, the number 3184 may appear which indicates the product was manufactured on the 184th day of 2023.

: Instruction pictogram advising users to read the instructions and warnings.

(T): Indicates the ice tool and/or pick are certified as a Type 2 ice tool, "intended for use on rock and/or snow and/or ice." Type 2 picks must pass higher strength requirements and are more durable than Type 1 picks. If an ice tool or pick is not marked (T), it is Type 1, "intended for use in snow and/or ice".

CE 0082 : Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. Notified Body monitoring the manufacture of this PPE and performing the EU-type examination: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France. This product conforms to EN 13089:2011+A3:2023 Mountaineering equipment - Ice-tools - Safety requirements and test methods.

UKCA : The UKCA mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of PPE Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended.

The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC.

LIMITED WARRANTY

For 2 years following purchase or delivery unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer that our products are free from defects in materials and workmanship as originally sold. The Product will be repaired or replaced at our discretion. We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner. We reserve the right to require proof of purchase or delivery for all warranty claims.


⚠ AVERTISSEMENT [FR]

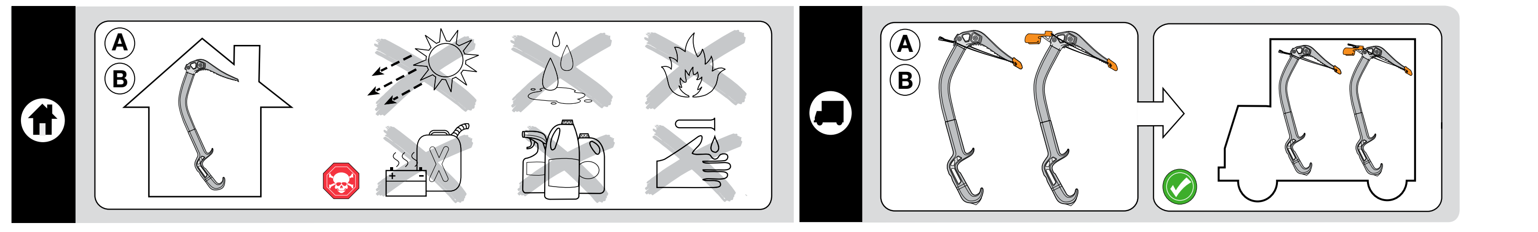
Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:

- : Risque de blessure grave ou de mort
- : Risque d'accident ou de blessure
- : Utilisation approuvée
- : Examen requis

NOTICE D'UTILISATION





SPARE PARTS

BD4001010000ALL1	I.C.E. PICK
BD4001020000ALL1	I.C.E. ALPINE PICK
BD4001030000ALL1	I.C.E. MIXED PICK
BD4001040000ALL1	I.C.E. DRY PICK
BD4001050000ALL1	I.C.E. LIGHT HEAD SPACER
BD4001060000ALL1	I.C.E. HEAVY HEAD SPACER
BD4001070000ALL1	I.C.E. MICRO HAMMER
BD4001080000ALL1	I.C.E. ALPINE HAMMER
BD4001090000ALL1	I.C.E. ADZE
BD4001150000ALL1	VIPER ICE TOOL FLICKLOCK POMMEL
BD4001100000ALL1	I.C.E. GRIP SPACER
BD4001110000ALL1	I.C.E. ALPINE SPIKE
BD4001120000ALL1	I.C.E. MICRO SPIKE
BD4001130000ALL1	I.C.E. HEAD BOLTS

⚠ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.

Les piolets Black Diamond sont conçus pour être utilisés en alpinisme et en cascade de glace et comme ancrage enterré pour la protection contre les chutes. Certains modèles sont également conçus pour le mixte extrême (glace, neige et rocher) et le drytooling (rocher essentiellement).

Une bonne technique en cascade de glace ne peut s'acquérir qu'avec l'expérience. La capacité à lire la glace et à trouver des placements sûrs se développe progressivement grâce à l'expérience et à l'apprentissage, ce qu'aucun ouvrage ou notice, aussi complète soit-elle, ne peut remplacer. Avant de vous fier à vos piolets, suivez une formation appropriée et apprenez à maîtriser les bonnes méthodes pour grimper et pour pratiquer l'auto-arrêt.

Ne modifiez pas ce produit de quelque manière que ce soit et n'utilisez pas de composants non fournis par Black Diamond.

(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les émanations de batteries, les solvants, les agents de blanchiment au chlore, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence. Après tout contact avec de l'eau de mer ou de l'air marin, toujours rincer et sécher les produits textiles et rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.

(Voir les illustrations jointes)

DURÉE DE VIE, INSPECTION ET MISE AU REBUT

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat.

Dans des conditions normales d'utilisation (de 20 à 50 jours par an), la durée de vie d'un piolet (B) de Type 1 est de 5 ans, celle d'un piolet (T) de Type 2 est de 3 ans et celle d'une lame interchangeable sur un piolet (T) de Type 2 est de 1 an. Une plus grande fréquence d'utilisation ou la pratique de l'escalade extrême peut réduire la durée de vie de votre piolet. Certains facteurs réduisent sa durée de vie : le heurter contre des rochers, tordre la tête et la lame et faire du drytooling.

Vos piolets sont robustes mais ils ne sont pas indestructibles. Chacune des parties d'un piolet présente un risque de rupture potentielle.

La cascade de glace est une discipline qui mène la vie dure aux piolets. Une utilisation régulière fragilise progressivement n'importe quel piolet. Si un piolet ou un de ses composants est usé mais n'est pas endommagé de manière évidente, il peut néanmoins être nécessaire de le mettre au rebut.

Si vous avez un quelconque doute quant à la fiabilité d'un piolet ou d'un composant, ou bien après une chute sévère, mettez celui-ci au rebut. Chaque fois que vous mettez au rebut une pièce de votre matériel, détruisez-la afin d'éviter toute utilisation ultérieure.

(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT

(Voir les illustrations jointes)

CHOIX DES ACCESSOIRES

Le présent produit doit être utilisé en combinaison avec du matériel d'alpinisme approprié certifié CE.

MATÉRIEL D'OCCASION

Nous vous déconseillons fortement d'utiliser du matériel d'occasion. Vous devez connaître les antécédents de votre matériel afin de pouvoir juger de sa fiabilité.

MARQUAGES (lorsque présents)

BLACK DIAMOND : Nom du fabricant.

FR FR DÉCHÈTERIE

quefairedemesdechets.fr

: Logo de Black Diamond.

XXXX : Numéro de lot correspondant à la date de fabrication; le numéro 3184 indique par exemple que le produit a été fabriqué le 184ème jour de l'année 2023.

: Pictogramme invitant l'utilisateur à lire les notices et avertissements.

CE 0082 : Répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication de cet EPI et de réaliser l'examen UE de type : Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France. Le présent produit est conforme à la norme européenne EN 13089:2011+A3:2023 relative aux Équipements d'alpinisme et d'escalade - Outils à glace - Exigences de sécurité et méthodes d'essai.

(T): Indique le piolet et/ou la lame sont certifiés comme étant de Type 2, "conçus pour une utilisation en rocher et/ou neige et/ou glace." Les lames de Type 2 doivent répondre à des exigences de résistance plus élevées et ont une durée de vie plus longue que les lames de Type 1. Si un piolet ou une lame de piolet n'est pas marqué (T), il est de Type 1, c'est-à-dire « conçu pour une utilisation sur la neige et/ou la glace ».

La déclaration de conformité relative au présent produit est consultable à l'adresse suivante www.blackdiamondequipment.com/DOC.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat ou de livraison et à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits tels que vendus à l'origine sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Le Produit sera réparé ou remplacé à notre discrétion. Sont exclus de notre garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat ou de livraison pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:

- : Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
- : Risiko eines Unfalls oder Verletzung
- : Bestimmungsgemässe Verwendung
- : Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

⚠ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Eisgeräte von Black DIamond wurden zur Verwendung beim Bergsteigen und Eisklettern sowie als T-Anker zum Schutz gegen Absturz entworfen. Einige Modelle wurden speziell zum extremen Mixedklettern (Eis und Fels) und Drytooling (vorwiegend Fels) entworfen.

Die richtige Technik beim Eisklettern stellt sich mit zunehmender Erfahrung ein. Die Fähigkeit, Eis zu „lesen" und solide Platzierungsmöglichkeiten zu finden wird nur im Laufe der Zeit durch Erfahrung und Anleitung erworben, und kein Lehrbuch, ganz gleich wie umfassend, kann diesen Prozess ersetzen. Lernen und üben Sie die richtigen Kletter- und Sicherungstechniken, bevor Sie sich auf Ihre Eisgeräte verlassen.

Modifizieren Sie dieses Produkt in keiner Weise und verwenden Sie keine Komponenten, die nicht von Black Diamond geliefert wurden. (Siehe Abbildungen)

PFLEGE UND WARTUNG

Ausrüstungsgegenstände jeglicher Art dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batterieflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Isopropylalkohol, Benzin, Frostschutzmittel oder Chlorbleiche.

Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte mit Wasser abgespült und getrocknet werden. Metallprodukte müssen mit Wasser abgespült, getrocknet und eingefettet werden.

(Siehe Abbildungen)

KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist, selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde.

Unter normalen Bedingungen (20 bis 50 Tage pro Jahr) beträgt die Lebensdauer eines Eispickels des Typs „1" (B) 5 Jahre, eines Eisgeräts des Typs „2" (T) 3 Jahre und einer austauschbaren Haue für ein Gerät des Typs „2" (T) 1 Jahr. Ein häufigerer oder ein sehr intensiver Gebrauch kann die Lebensdauer verringern. Zu den Situationen, die die Lebensdauer verringern können, gehören Aufschlagen auf Fels, Verklemmen von Gerät/Haue in Rissen und Drytooling.

Eisgeräte sind robust, aber nicht unzerstörbar. Theoretisch kann jede Komponente eines Eisgeräts brechen. Beim Eisklettern werden die Eisgeräte hohen Beanspruchungen ausgesetzt. Durch den regelmässigen Gebrauch werden die Eisgeräte schwächer. Auch wenn ein Eisgerät oder eine zugehörige Komponente keine äusseren Schäden aufweist, kann es bereits so abgenutzt sein, dass es ausgesondert werden muss.

Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit eines Eisgeräts oder einer zugehörigen Komponente bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie diese Ausrüstung aus und erwerben Sie eine neue. Wenn Sie ein Stück Ausrüstung aussondern, zerstören bzw. entsorgen Sie es, um eine weitere Verwendung zu verhindern.

(Siehe Abbildungen)

LAGERUNG UND TRANSPORT

(Siehe Abbildungen)

AUSWAHL ZUSÄTZLICHER AUSRÜSTUNG

Dieses Produkt sollte stets zusammen mit einer passenden und CE-zertifizierten Bergsteigerausrüstung verwendet werden.

GEBRAUCHTE AUSRÜSTUNG

Von der Verwendung von Second Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten. Um Ausrüstung vertrauen zu können, müssen Sie genauestens über deren Vergangenheit informiert sein.

MARKIERUNGEN (wenn vorhanden)

BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.

: Das Logo von Black Diamond.

XXXX: Chargennummer, die dem Herstellungsdatum entspricht; wenn beispielsweise die Nummer 3184 zu lesen ist, wurde das Produkt am 184. Kalendertag des Jahres 2023 hergestellt.

: Das Gebrauchsanleitungs-Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.

CE 0082 : Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung (2016/425). Überwachung des Herstellungsprozesses und EU-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: Apave SA (Zertifizierungsinstitut Nr. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Frankreich. Dieses Produkt entspricht EN 13089:2011+A3:2023, „Bergsteigerausrüstung – Eisgeräte – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren".

(T): Gibt an, dass das Eisgerät und/oder die Haue der Kategorie „Typ 2" angehört und „zur Verwendung an Fels und/oder Schnee und/oder Eis" gedacht ist. Hauen des „Typs 2" müssen höhere Festigkeitsanforderungen erfüllen und sind strapazierfähiger als Hauen des „Typs 1". Eisgeräte oder Hauen, die nicht als (T) markiert oder gekennzeichnet sind, gehören der Kategorie „Typ 1" an und sind „zur Verwendung in Schnee und/oder Eis" gedacht.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: www.blackdiamondequipment.com/DOC.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer für einen Zeitraum von 2 Jahren nach dem Kauf oder der Lieferung, sofern gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wie sie ursprünglich verkauft wurden. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiß, bei unsachgemäßer Verwendung oder Wartung, Modifizierung, Änderung oder jeglichen Beschädigungen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kauf- oder Liefernachweis anzufordern.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maodalità d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

LEGGENDA:

- : Rischio di gravi lesioni o morte
- : Rischio di incidente o lesioni
- : Utilizzo approvato
- : Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

⚠ Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

Gli utensili da ghiaccio Black Diamond sono progettati per l'uso nell'alpinismo e nell'arrampicata su ghiaccio e come ancoraggio interrato per la protezione contro le cadute. Alcuni modelli sono stati anche pensati per l'arrampicata estrema su terreno misto (ghiaccio, roccia e neve) e per il drytooling (per la maggior parte roccia).

Una buona tecnica di arrampicata su ghiaccio si acquisisce con l'esperienza. La capacità di leggere il ghiaccio e trovare punti di sosta/ancoraggio solidi si sviluppa attraverso l'esperienza e la formazione, per le quali nessun libro, per quanto dettagliato e completo, potrà fungere da sostituto. É necessario apprendere e praticare le giuste tecniche per l'arrampicata e l'assicurazione prima di utilizzare la propria attrezzatura da ghiaccio.

Non modificare questo prodotto in alcun modo né utilizzare componenti non forniti da Black Diamond.

(Vedi illustrazioni allegate)

CURA E MANUTENZIONE

L'attrezzatura da arrampicata non deve entrare in contatto con materiali corrosivi come acidi batterici, vapori batterici, solventi, candeggina clorata, liquido antigelo, alcool isopropilico o benzina. Dopo il contatto con acqua o aria salata, risciacqua e asciuga sempre i prodotti tessili, e risciacqua, asciuga e lubrifica i prodotti metallici.

(Vedi illustrazioni allegate)

CONTROLLO, CESSAZIONE D'USO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO

L'attrezzatura da arrampicata non dura in eterno. Controlla sempre il tuo materiale prima e dopo ogni utilizzo e non utilizzarlo piu' se non supera il tuo controllo o se raggiunge il periodo massimo limite di utilizzo, anche se inutilizzati e correttamente conservati.

Con un utilizzo normale (dai 20 ai 50 giorni all'anno), la durata media di una picozza di Tipo 1 (B) è di 5 anni, per una di Tipo 2 (T) è 3 anni e per una lama sostituibile su una picozza di Tipo 2 (T) è 1 anno. Un utilizzo più frequente o un'arrampicata estrema possono ridurre la durata media dell'attrezzatura da ghiaccio. Alcune attività che potrebbero ridurne la durata media sono l'impatto con sassi, l'eccessivo piegamento/distorsione della picca e della lama, e il drytool su roccia.

Gli attrezzi da ghiaccio sono resistenti ma non indistruttibili. Qualunque componente può arrivare alla rottura.

Arrampicare su ghiaccio è un'attività logorante per la tua attrezzatura. Un utilizzo regolare indebolisce gradualmente qualunque attrezzo. Se un attrezzo o componente è logorato ma non danneggiato in modo evidente può comunque essere considerato un elemento da non utilizzare più.

Se avete dubbi sull'affidabilità di un attrezzo o di un componente, oppure dopo una caduta seria, non usateli e acquistatene dei nuovi. Ognqualvolta decidi di non utilizzare più un elemento della tua attrezzatura, distruggilo per evitare di utilizzarlo di nuovo in futuro.

(Vedi illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

(Vedi illustrazioni allegate)

LA SCELTA DI ALTRI COMPONENTI

Questo prodotto dovrebbe essere utilizzato con attrezzatura da alpinismo certificata CE.

UTILIZZO DI ATTREZZATURA USATA

Sconsigliamo l'utilizzo di attrezzatura di seconda mano. Devi conoscere alla perfezione la storia dell'attrezzatura per poterti fidare.

MARCATURE (quando presenti)

BLACK DIAMOND: Nome del produttore

: Logo Black Diamond.

XXXX: Numero di lotto corrispondente alla data di fabbricazione; ad esempio, potrebbe esserci il numero 3184, che indica che l'articolo è stato prodotto il 184esimo giorno del 2023.

: Pittogramma che indica agli utenti di leggere le istruzioni e avvertenze.

CE 0082 : Indica l'adempimento dei requisiti del Regolamento sui DPI 2016/425. Organismo notificato che controlla la fabbricazione del presente DPI ed esegue l'esame del tipo UE: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francia. Questo prodotto è conforme alla norma EN 13089:2011+A3:2023 Attrezzatura per alpinismo - Utensili da ghiaccio - Requisiti di sicurezza e metodi di prova.

(T): Indica che l'attrezzo da ghiaccio e/o la lama sono certificati come facenti parte della categoria Tipo 2, "progettati per un utilizzo su roccia, e/o neve, e/o ghiaccio Lame di Tipo 2 devono rispettare dei requisiti di resistenza molto alti e sono più resistenti delle lame di Tipo 1. Se un utensile o un picchetto da ghiaccio non è contrassegnato con (T), è del tipo 1, "destinato all'uso su neve e/o ghiaccio".

La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC.

GARANZIA LIMITATA

Per 2 anni a partire dall'acquisto, se non diversamente indicato dalla legge, garantiremo all'acquirente al dettaglio originario solo il fatto che i nostri prodotti non hanno difetti di materiale e di lavorazione come originariamente venduti. Il Prodotto sarà riparato o sostituito a nostra discrezione. Non garantiamo prodotti che mostrano normale usura o che sono stati utilizzati o manutenuti in modo improprio, modificati o alterati oppure in qualche modo danneggiati. Ci riserviamo il diritto di richiedere la prova d'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

- : Riesgo de lesión grave o muerteh
- : Riesgo de accidente o lesión
- : Uso aprobado
- : Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

⚠ Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

Las herramientas para hielo de Black Diamond están diseñadas para usarlas en actividades de alpinismo y escalada en hielo y como anclajes de incrustación en hielo para evitar caídas. Algunos modelos también están pensados para escalada mixta extrema (hielo, roca y nieve) y drytooling (casi todo roca).

Una buena técnica de escalada en hielo se desarrolla con la experiencia. Aprender a leer el hielo y a encontrar emplazamientos sólidos es algo que sólo se logra a base de trabajo, práctica, experiencia e instrucción, y no hay texto, por completo que sea, que pueda sustituir dicha dedicación. Antes de depender de tus herramientas de hielo, aprende y practica las técnicas adecuadas de escalada y autodetención.

No modifique este producto de ninguna manera ni utilice componentes no suministrados por Black Diamond.

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El material de escalada no debe entrar en contacto con materiales corrosivos, como ácido y vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina.

Si ha entrado en contacto con agua salada o aire marino, aclara y seca siempre los productos textiles y aclara, seca y lubrica los productos metálicos.

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

INSPECCIÓN, RETIRO Y DURACIÓN

El material de escalada no dura eternamente. Inspecciona tu material antes y después de cada uso, y retíralo de inmediato si no pasa la inspección o cuando haya alcanzado su máxima vida útil, incluso si nunca se han usado y han estado siempre correctamente almacenados.

Con un uso normal (de 20 a 50 días al año), la vida de un piolet de Tipo 1 (B) es de 5 años, de un piolet de Tipo 2 (T) es de 3 años y la de una hoja de recambio en piolet de Tipo 2 (T) es de 1 año. Un uso más frecuente o realizar escalada extrema con ellos, puede reducir la duración de tus piolets. Algunas de las cosas que reducirán su duración son el golpear roca con ellos, apalancar y retorcer la hoja o el mango, y practicar el drytooling sobre roca.

Tus piolet son robustos, pero no indestructibles. Cualquier componente de un piolet puede llegar a romperse.

La escalada en hielo castiga mucho los piolets. Un uso regular de los mismos los debilitará gradualmente, sean del tipo que sean. Si un piolet o alguno de sus componentes se ve desgastado, es probable que convenga retirarlo aunque no muestre señales obvias de daño.

Retire la herramienta o el componente si tiene dudas sobre su fiabilidad o tras haberse producido una caída importante y adquiera una nueva herramienta o componente. Cada vez que retires una pieza de material, destrúyela para evitar que pueda seguir usándose.

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES

Este producto debería usarse junto a otro material de montaña apropiado y que cuente con homologación CE.

ADOPCIÓN DE MATERIAL USADO

Desaconsejamos encarecidamente el uso de material de segunda mano. Debes conocer la historia de tu material para poder confiar en él.

MARCAS (cuando aparezcan)

BLACK DIAMOND: Nombre del fabricante.

: Logotipo de Black Diamond.

XXXX: Número de lote correspondiente a la fecha de fabricación; por ejemplo, si apareciera el número 3184, estaría indicando que el producto se fabricó el día número 184 del año 2023.

: Pictograma de instrucciones que aconseja al usuario que lea las instrucciones y advertencias.

CE 0082 : Indica el cumplimiento de los requisitos del reglamento 2016/425 relativo a los EPI. Organismo notificado, encargado de supervisar la fabricación de este EPI y de realizar el examen UE de tipo: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francia. Este producto cumple la norma EN 13089:2011+A3:2023: equipos de alpinismo y escalada; piolets; requisitos de seguridad y métodos de ensayo.

(T): Indica que ese piolet y/u hoja están homologadas como herramienta de hielo de Tipo 2 "destinada a usarse en roca y/o nieve y/o hielo". Las hojas de Tipo 2 deben cumplir unos requisitos de resistencia más exigentes y son más duraderas que las hojas de Tipo 1. Si una herramienta o un piolet para hielo no tiene el marcado (T), es de tipo 1, «uso indicado para nieve o hielo».

La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en www.blackdiamondequipment.com/DOC.

GARANTÍA LIMITADA

Durante 2 años a partir de la fecha de la compra, a menos que la ley indique lo contrario, le garantizamos al comprador minorista original que nuestros productos, tal y como se vendieron originalmente, no presentan defectos de material ni fabricación. El Producto se reparará o reemplazará según consideremos oportuno. No prestamos garantía para productos que muestren un uso y desgaste normales, que se hayan usado o mantenido de manera indebida o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados. Nos reservamos el derecho a exigir un comprobante de compra o entrega para cualquier reclamación de garantía.

⚠ AVISO [PT]

Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo directo de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

SÍMBOLOS:

- : Risco de lesão grave ou morte
- : Risco de acidente ou lesões
- : Utilização aprovada
- : Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO

⚠ Guarde as instruções para referência futura.

As ferramentas para escalada no gelo Black Diamond são concebidas para ser utilizadas no montanhismo e na escalada no gelo, e como uma âncora enterrada para proteção contra quedas. Alguns modelos são também desenhados para escalada mista extrema (gelo, rocha e neve) e "drytooling" (essencialmente rocha).

Uma boa técnica de escalada em gelo desenvolve-se com a experiência. A capacidade de avaliar o gelo e encontrar sítios sólidos para cravar, é meticulosamente adquirida através da experiência e instrução, algo que nenhuma literatura, não importa o quão completa, pode substituir. Aprenda e pratique as técnicas adequadas de escalada e auto-detenção antes de confiar nas suas ferramentas de gelo.

Não modifique este produto de forma alguma nem use componentes não fornecidos pela Black Diamond.

(Veja as ilustrações)

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O equipamento de escalada não deve entrar em contato com materiais corrosivos, como ácido de bateria, fumos de bateria, solventes, cloro, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina.

Após contato com água salgada ou ar salgado, lavar e secar sempre os produtos têxteis, e lavar, secar e lubrificar os produtos de metal.

(Veja as ilustrações)

INSPECÇÃO, RETIRADA DE USO E VIDA ÚTIL

O material de escalada não dura eternamente. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspecção ou quando atingir o tempo de vida útil, mesmo não sendo utilizados e sendo guardados convenientemente.

Em condições normais de utilização (20 a 50 dias por ano), a vida útil de um piolet do Tipo 1 (B) é de 5 anos, de um piolet do Tipo 2 (T) é de 3 anos e de uma lâmina substituível num piolet de Tipo 2 (T) é de 1 ano. O uso mais frequente ou escalada extrema pode reduzir a vida útil da sua ferramenta de gelo. Algumas atividades que podem reduzir o seu tempo de vida são o bater em rocha, torcer o piolet e a lâmina, e escalar "drytooling" em rocha.

As ferramentas de gelo são fortes, mas não indestrutíveis. Qualquer parte de uma ferramenta de gelo é suscetível de partir.

A escalada em gelo é desgastante para as ferramentas de gelo. O uso regular vai gradualmente enfraquecer qualquer ferramenta. Se uma ferramenta ou componente está desgastado, mas não obviamente danificado, pode ainda assim estar pronto para ser retirado de uso.

Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade de uma ferramenta ou de um componente, ou após uma queda grave, retire-o(a) de utilização e adquira um(a) novo(a). Sempre que deixar de usar uma peça de equipamento, destrua-a para evitar o seu uso futuro.

(Veja as ilustrações)

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

(Veja as ilustrações)

ESCOLHA DE OUTROS COMPONENTES

Este produto deve ser usado em conjunto com equipamentos de montanhismo adequados e com certificação CE.

MATERIAL EM SEGUNDA MÃO

Desaconselhamos fortemente a utilização de material em segunda mão. Deve conhecer o histórico do material para confiar nele.

MARCAÇÕES (quando presentes)

BLACK DIAMOND: Nome do fabricante.

: Logótipo da Black Diamond

XXXX: Número do lote correspondente à data de fabricação; por exemplo, o número 3184 poderá constar, indicando que o produto foi fabricado no dia 184 de 2023.

: Pictograma de instrução aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos.

CE 0082 : : Indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 sobre EPI. Organismo Notificado que supervisiona o fabrico deste EPI e que procede ao exame UE de tipo: Apave SA (n.°°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - França.

Este produto está em conformidade com os requisitos de segurança e métodos de teste estipulados na norma EN 13089:2011+A3:2023 - Equipamento de alpinismo - Ferramentas para o gelo.

(T): Indica que a ferramenta de gelo e/ou a lâmina são certificadas como uma ferramenta de gelo de Tipo 2, "destinada ao uso em rocha e/ou neve e/ou gelo". Lâminas do Tipo 2 devem passar nos requisitos de resistência mais elevada e são mais duráveis do que lâminas do Tipo 1. Se uma ferramenta para escalada no gelo ou um piolet não estiver marcado com um (T) é de tipo 1, "concebido para ser utilizado na neve e/ou no gelo".

A Declaração de Conformidade para este produto pode ser vista em www.blackdiamondequipment.com/DOC.

GARANTIA LIMITADA

Durante 2 anos após a compra ou a entrega, salvo indicação em contrário por lei, garantimos ao comprador retalhista original que os nossos produtos não têm defeitos de material e de fabrico, conforme originalmente vendidos. O produto será reparado ou substituído ao nosso critério. Não concedemos qualquer garantia a produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção inadequada ou que tenham sido modificados, alterados e danificados de alguma maneira. Reservamo-nos o direito de exigir o comprovativo de compra ou a entrega para todas as reclamações de garantia.

⚠ ADVARSEL [DA]

Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og accepter de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansvarlig person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager den nødvendige træning i brugen af klatreudstyret. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificer under ingen omstændigheder dette stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!

NØGLE:

- : Risiko for alvorlig skade eller død
- : Risiko for ulykke eller skade
- : Godkendt brug
- : Eksamination påkrævet

BRUGSANVISNING

⚠ Opbevar vejledningen til senere brug.

Isværktøjer fra Black Diamond er designet til brug i bjergbestigning og isklatring og som et begravet anker til beskyttelse mod fald. Nogle modeller er også beregnet til brug ved ekstrem mix-klatring (is, klippe og sne) og drytooling (mestendels klippe).

God isklatreteknik udvikles med erfaring. Evnen til at afkode isen og finde solide placeringer vindes igennem erfaring og instruktion, som ingen tekst, uanset hvor detaljeret, kan erstatte. Lær og øv de rette teknikker til klatring og bremsning før du stoler på dine isøkser.

Modificer ikke dette produkt på nogen måde, og brug ikke komponenter, der ikke er leveret af Black Diamond.

(Se medfølgende illustrationer)

VEDLIGEHOLDELSE

Klatreudstyr må ikke komme i kontakt med korroderende materialer såsom batterisyre, batteridampe, opløsningsmidler, klorin, frostvæske, isopropylalkohol eller benzin.

Efter kontakt med saltvand eller saltholdig luft skal tekstiler altid skylles og tørres, og metaldele skylles, tørres og smøres.

(Se medfølgende illustrationer)

LEVETID, EFTERSYN OG KASSERING

Klatreudstyr holder ikke evigt. Efterse dit udstyr før og efter hver brug, og kasser det når det ikke klarer eftersynet, eller hvis det når dets maksimale levetid, selv om det er ubrugt og korrekt opbevaret.

Under normal brug (20-50 dage per år) er den typiske levetid på en Type 1 (B) isøkse 5 år, på en Type 2 (T) isøkse 3 år, og på et udskifteligt blad på en Type 2 (T) isøkse 1 år. Hyppigere brug eller ekstrem klatring kan forkorte din isøkses levetid. Slag mod klippen, vrid af øksen eller bladet og drytool-klatring på klippe forkorter levetiden.

Dine isøkser er stærke, men ikke usårlige. Enhver del af en isøksen kan muligvis gå i stykker.

Isklatring er hårdt ved isøkser. Regelmæssig brug vil gradvist gøre enhver isøkse mindre stærk. Hvis en isøkse eller en del deraf er slidt, men ikke beskadiget, kan den alligevel godt være klar til kassering.

Hvis du på nogen måde tvivler på dit værktøj eller komponent, eller du har haft et alvorligt styrt, bør du kassere det og få et nyt. Hver gang du kasserer klatreudstyr, skal du ødelægge det for at forhindre fremtidig brug.

(Se medfølgende illustrationer)

OPBEVARING OG TRANSPORT

(Se medfølgende illustrationer)

VALG AF ANDRE KOMPONENTER

Dette produkt skal i bruges i sammenhæng med passende CE-certificeret klatreudstyr.

OVERTAGELSE AF BRUGT UDSTYR

Vi advarer kraftigt imod brugt udstyr. Du må kende dit udstyrs historie for at kunne stole på det.

MÆRKER (hvor de forefindes)

BLACK DIAMOND: Producentens navn.

: Black Diamonds logo.

XXXX: Batchnummer svarende til fremstillingsdatoen; for eksempel kan nummeret 3184 vises, hvilket indikerer, at produktet blev fremstillet den 184. dag i 2023.

: Piktogram der råder brugere til at læse vejledninger og advarsler.

CE 0082 : Angiver, at kravene i PPE-forordning 2016/425 er opfyldt. Bemyndiget organ, der overvåger fremstillingen af dette beskyttelsesudstyr og foretager EU-typeafprøvningen: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankrig. Dette produkt er i overensstemmelse med EN 13089:2011+A3:2023 Bjergbestigningsudstyr – Isudstyr – Sikkerhedskrav og testmetoder.

(T): Indikerer at isøksen og/eller bladet er certificeret som Type 2 isøkse "beregnet til brug på klippe og/eller sne og/eller is." Type 2-blade skal overholde strengere styrkekrav, og er mere slidstærke end Type 1-blade. Hvis et isværktøj eller en ishakke ikke er mærket (T), er det Type 1, dvs. "beregnet til brug i sne og/eller is".

Declaration of Conformity for dette produkt kan ses på: www.blackdiamondequipment.com/DOC.

BEGRÆNSET PRODUKTGARANTI

Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, 2 år efter køb eller levering, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Produktet vil blive repareret eller erstattet efter vores skøn. Garantien dækker ikke ved normalt slid, uautoriseret brug, manglende vedligeholdelse, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskadiget. Vi forbeholder os retten til at kræve et købs- eller leveringsbevis for alle garantikrav.

⚠ WAARSCHUWING [NL]

Alleen te gebruiken voor klimmen en alpinisme. Klimmen en alpinisme zijn gevaarlijk. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. Minderjarigen en overige personen die deze verantwoordelijkheid niet kunnen dragen, moeten onder direct toezicht staan van een ervaren persoon die deze verantwoordelijkheid op zich neemt. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen en dient u vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Zorg voor deskundige instructie. Neem contact op met Black Diamond als u twijfelt over het gebruik van dit product. Breng geen enkele aanwijzing aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!

SLEUTEL:

- : Gevaar voor ernstig letsel of overlijden
- : Gevaar voor een ongeval of letsel
- : Goedgekeurd gebruik
- : Onderzoek is noodzakelijk

GEBRUIKSAANWIJZING

⚠ Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

De ijsgereedschappen van Black Diamond zijn ontworpen voor gebruik tijdens bergbeklimmen en ijsklimmen en als sneeuwanker om bescherming te bieden tegen vallen. Sommige modellen zijn ook ontworpen voor mixed klimmen (ijs, rots en sneeuw) en drytoolen (grotendeels rots).

Alleen door ervaring kun je goede ijsklimtechnieken ontwikkelen. Het vermogen om het ijs goed te lezen en om stevige zekeringen te plaatsen, wordt uitsluitend verkregen door ervaring en instructie. Geen enkele vorm van literatuur vormt hiervoor een substituut. Zorg dat u over de juiste klim- en zelfzekertechnieken beschikt, alvorens op uw ijsbijlen te vertrouwen.

Wijzig dit product op geen enkele manier en gebruik geen onderdelen die niet door Black Diamond zijn geleverd.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

VERZORGING EN ONDERHOUD

Klimmateriaal mag niet in aanraking komen met corrosieve materialen zoals accuzuur, accudampen, oplosmiddelen, chloorbleekmiddel, antivries, isopropylalcohol of benzine.

Na contact met zout water of zoute lucht moeten textielproducten altijd worden afgespoeld en gedroogd, en moeten metalen onderdelen worden afgespoeld, gedroogd en gesmeerd.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

INSPECTIE, INNAME EN LEVENSDUUR

Klimmateriaal heeft geen onbeperkte levensduur. Controleer uw materiaal voor en na elk gebruik en schrijf het af als u tijdens de inspectie een defect waarneemt of als de maximale levensduur is overschreden, ook indien ongebruikt en correct bewaard.

Bij normaal gebruik (20 tot 50 dagen per jaar) bedraagt de levensduur van een type 1 (B) ijsgereedschap 5 jaar, van een type 2 (T) ijsgereedschap 3 jaar en bedraagt de levensduur van een vervangbare pickel op een type 2 (T) ijsgereedschap 1 jaar. Frequenter gebruik of extreme klimomstandigheden kunnen de levensduur van uw ijsbijl verkorten. Activiteiten die de levensduur verkorten zijn het raken van rots, het draaien van bijl en pickel en drytoolen op rots.

Uw ijsbijlen zijn sterk, maar niet onverwoestbaar. Elk deel van een ijsbijl kan breken.

IJsklimmen heeft veel impact op ijsbijlen. Door regelmatig gebruik zal de bijl verzwakken. Als een bijl of onderdeel ervan is versleten maar niet zichtbaar beschadigd is, kan het toch nodig zijn er afstand van te doen.

Na een zware val of als u twijfelt over de betrouwbaarheid van een gereedschap of een onderdeel ervan, schrijf het dan af en schaf een nieuwe aan. Als u afstand doet van materiaal, vernietig het dan, zodat het niet meer gebruikt kan worden.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

OPSLAG EN TRANSPORT

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

ANDERE COMPONENTEN KIEZEN

Dit product moet worden gebruikt in combinatie met geschikt CE-gecertificeerd klimmateriaal.

TWEEDEHANDS MATERIAAL GEBRUIKEN

Het gebruik van tweedehands materiaal wordt sterk afgeraden. Om uw uitrusting te kunnen vertrouwen, moet u weten wat ermee gebeurd is.

MARKERINGEN (indien aanwezig)

BLACK DIAMOND: Naam van de fabrikant.

: Logo van Black Diamond.

XXXX: Batchnummer svarende til fremstillingsdatoen; bijvoorbeeld het nummer 3184 betekent dat het product geproduceerd is op dag 184 van het jaar 2023.

: Instructiepictogram waarin gebruikers wordt aangeraden de instructies en waarschuwingen te lezen.

CE 0082 : Geeft aan dat is voldaan aan de eisen van de PBM-richtlijn 2016/425. Aangemelde instantie die de vervaardiging van dit PBM controleert en het EU-typeonderzoek uitvoert: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankrijk. Dit product voldoet aan EN 13089:2011+A3:2023 Bergbeklimmersuitrusting - IJsgereedschappen - veiligheidseisen en beproevingsmethoden.

(T): Geeft aan dat het ijsgereedschap en/of de pickel is gecertificeerd als een Type 2 ijsgereedschap, "bedoeld voor gebruik op rots en/of sneeuw en/of ijs." Type 2 pickels moeten voldoen aan hogere sterkte-eisen en zijn duurzamer dan Type 1 pickels. Als een ijsgereedschap of pickel geen markering (T) heeft, dan is het een Type 1 ijsgereedschap, "bedoeld voor gebruik op sneeuw en/of ijs".

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via www.blackdiamondequipment.com/DOC.

GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende 2 jaar na aankoop of levering, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Het Product wordt naar ons eigen inzicht gerepareerd of vervangen. Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn. We behouden ons het recht voor om voor garantieclaims een aankoop- of leveringsbewijs te eisen.

⚠ ADVARSEL [NO]

Kun for klatring og alpinklatring. Disse aktivitetene er i seg selv farlige. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Barn og andre som ikke selv er i stand til å påta seg et slikt ansvar må kun bruke selen under direkte tilsyn av en erfaren og ansvarsfull person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets kapasitet og begrensninger. Skaff deg kvalifisert opplæring. Kontakt Black Diamond hvis du er usikker på hvordan dette produktet skal brukes. Produktet skal ikke endres på noen måte. Manglende respekt for disse advarslene kan medføre alvorlig personskade eller død.

NØKKEL:

- : Risiko for alvorlig personskade eller død
- : Risiko for ulykke eller personskade
- : Godkjent bruk
- : Undersøkelse påkrevd

BRUKSANVISNING

⚠ Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Black Diamond-isverktøy er utformet for bruk til fjellklatring og isklatring, og som et innfelt anker for beskyttelse mot eventuelle fall. Enkelte modeller er også laget for krevende miksklatring (is, fjell og snø).

Det å bli en god isklatrer tar tid. Evnen til å vurdere isen og finne gode plasseringer kan kun utvikles gjennom veiledning og erfaring. Lær deg å beherske de rette metodene for klatring og oppbremsing før du stoler på isøksene.

Ikke modifiser dette produktet på noen måte eller bruk komponenter som ikke er levert av Black Diamond.

(Se medfølgende illustrasjoner)

OPPBEVARING OG VEDLIKEHOLD

Klatreutstyr må ikke komme i kontakt med etsende stoffer som f.eks. batterisyre, syredamp, løsemidler, klorblekemidler, frostvæsker, isopropanol eller bensin.

Utstyr som har vært i kontakt med sjøsalt må alltid vaskes og tørkes. Metallprodukter må smøres etter kontakt med sjøsalt.

(Se medfølgende illustrasjoner)

KONTROLL, KASSERING OG LEVETID

Klatreutstyr varer ikke evig. Kontroller utstyr før og etter hver gangs bruk, og kasser det når det ikke blir godkjent i inspeksjon eller når det har nådd sin maksimale levetid, selv om ubrukt og korrekt lagret.

Ved normal bruk (20 til 50 dager per år) vil levetiden for en type-1-øks (B) være 5 år, for en type-2-øks (T) 3 år, og levetiden for reserveblad for en type-2-øks (T) er 1 år. Hyppigere bruk eller svært krevende klatring kan redusere levetiden på produktene. Levetiden reduseres for eksempel ved støt mot fjell, vridning av øksen og bladet og ved miksklatring på fjell.

Isøksene er solide, men ikke uknuselige. Alle deler kan bli ødelagt.

Isklatring sliter på utstyret som brukes. Regelmessig bruk vil gradvis svekke enhver isøks. Utstyr eller deler som er slitt, men som ikke har synlige skader, kan likevel være modent for utskiftning.

Hvis du er i tvil om redskapet eller komponenten er pålitelig, eller hvis det har tatt et kraftig fall, bør du kassere det og få et nytt. Når du kasserer utstyr, bør du ødelegge det for å forhindre fremtidig bruk.

(Se medfølgende illustrasjoner)

LAGRING OG TRANSPORT

(Se medfølgende illustrasjoner)

VALG AV KOMPATIBELT UTSTYR

Dette produktet skal brukes sammen med egnet CE-sertifisert klatreutstyr.

GJENBRUK AV UTSTYR

Vi fraråder på det sterkeste gjenbruk og lån av produktet. Det er svært viktig at du kjenner til utstyrets historie.

MERKINGER (når tilstede)

BLACK DIAMOND: Produsentens navn.

: Black Diamonds logo.

XXXX: Batchnummer som svarer til fremstillingsdato; eksempelvis indikerer tallet 3184 at produktet ble produsert den 184. dagen i 2023.

: Dette symbolet indikerer at brukeren bør lese bruksanvisninger og advarsler.

CE 0082 : Indikerer oppfyllelse av kravene til PPE-forskriften 2016/425. Teknisk kontrollorgan som overvåker denne PPE-forskriften og utfører EU-typeundersøkelsen: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankrike. Dette produktet samsvarer med sikkerhetskrav og testmetoder iht. EN 13089:2011+A3:2023 fjellklatringsutstyr – isverktøy.

(T): Indikerer at isøksen og/eller bladet er sertifisert som en type-2-øks, "for bruk på fjell og/eller snø og/eller is". Type-2-blad har høyere krav til styrke og er mer slitesterke enn type-1-blad. Hvis et isverktøy eller en isøks ikke er merket med (T) er det av type 1, altså «ment brukt i snø og/eller is».

Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på www.blackdiamondequipment.com/DOC.

BEGRENSET GARANTI

I to år etter kjøp eller leveranse, med mindre noe annet kreves av lokale lover, garanterer vi den opprinnelige detaljhandleren at produktene våre er uten feil i materialer og håndverk som de selges originalt. Produktet vil bli reparert eller byttet etter vårt skjønn. Garantien dekker ikke produkter som viser normal slitasje, feil bruk, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er påført under bruk.

Vi forbeholder oss retten til å kreve at det legges frem kjøpsbevis eller leveringsbevis i forbindelse med alle garantikrav.

⚠ VARNING [SV]

Endast för klättring och bergbestigning. Klättring och bergbestigning är farliga aktiviteter. Ta reda på och var medveten om riskerna innan du deltar. Minderåriga och andra som inte har förmåga att åta sig detta ansvar måste vara under direkt övervakning av en erfaren och ansvarstagande person. Du är själv ansvarig för dina handlingar och dina beslut. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Se till att du får kvalificerad instruktion. Kontakta Black Diamond om du är osäker på hur du använder denna produkt. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser och följer dessa varningar kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador.

FÖRKLARING:
- : Risk för allvarliga personskador eller dödsfall
- : Risk för olycka eller personskada
- : Godkänd användning
- : Nödvändiga kontroller

BRUKSANVISNING
⚠ Spara anvisningarna för framtida bruk.

Black Diamond-isverktyg har tagits fram för att användas vid bergsbestigning och isklättring och som ett nedgrävt ankare för fallskydd. Vissa modeller är även utformade för avancerad mix-klättring (is, klippa och snö) och "drytooling" (huvudsak klippa).

Bra isklätterteknik utvecklar du genom erfarenhet. Förmågan att läsa isen och hitta bra placeringar tar tid att lära sig, och erhålls genom erfarenhet och utbildning. Ingen litteratur, oavsett hur välformulerad, kan ersätta det. Lär dig och öva på rätt tekniker för klättring och att bromsa fall med isyxan på snösluttningar (self-arrest) innan du litar på dina isklätterverktyg.

Modifiera inte denna produkt på något sätt och använd inte komponenter som inte levereras av Black Diamond.

(Se tillhörande bilder)

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL
Klätterutrustning får inte komma i kontakt med frätande ämnen, exempelvis batterisyra, batteriångor, lösningsmedel, klorin, blekmedel, antifrysmedel, isopropylalkohol eller bensin.

Efter kontakt med saltvatten eller salt luft ska du alltid skölja och torka textilprodukter, och skölja, torka och smörja metallprodukter.

(Se tillhörande bilder)

KONTROLL, KASSERING OCH LIVSLÄNGD
Klätterutrustning håller inte för evigt. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning, och kassera den när den inte uppfyller kraven eller när dess maximala livslängd har uppnåtts, även om den är oanvänd och förvarad på rätt sätt.

Vid normal användning (20 till 50 dagar per år) är livslängden på en Typ 1-isyxa Ⓑ cirka 5 år, en Typ 2-isyxa Ⓣ cirka 3 år och ett utbytbart blad på en Typ 2-isyxa Ⓣ cirka 1 år. Om du använder ditt isverktyg oftare eller för extrem klättring påverkas livslängden på isverktyget. Vissa aktiviteter som påverkar livslängden är exempelvis om du slår isverktyget i klippa, utsätter skaftet och bladet för vridmoment, eller ägnar dig åt "drytool"-klättring på klippa.

Isverktygen är av kraftig konstruktion men de är inte outslitliga. Alla delar av ett isverktyg kan potentiellt gå sönder.

Isklättring utsätter isverktygen för stor kraft. Regelbunden användning kommer med tiden att försvaga verktygen. Om verktyg eller komponenter är slitna men inte har några uppenbara synliga skador kan det ändå vara dags att kassera verktyget eller komponenten.

Byt ut eller skaffa ett verktyg eller en ny komponent om du tvivlar på dess tillförlitlighet eller efter ett allvarligt fall. Alltid när du kasserar utrustning ska du förstöra den för att förhindra framtida bruk.

(Se tillhörande bilder)

FÖRVARING OCH TRANSPORT
(Se tillhörande bilder)

VAL AV ANDRA KOMPONENTER
Den här produkten ska användas tillsammans med avsedd CE-certifierad klätterutrustning.

BEGAGNAD UTRUSTNING
Vi avråder bestämt från andrahandsanvändning. För att kunna lita på din utrustning måste du känna till dess tidigare användning.

MÄRKNING (vid förekomst)
BLACK DIAMOND: Namn på tillverkaren.

◆: Black Diamonds logotyp.

XXXX: Batchnummer som motsvarar tillverkningsdatumet; till exempel siffran 3184, kan visas och visar då att produkten tillverkades den 184:e dagen 2023.

[i]: Illustration som uppmanar användare att läsa instruktioner och varningar.

CE 0082 : Anger att kraven i PPE-direktivet 2016/425 är uppfyllda. Anmält organ som övervakar tillverkningen av den personliga skyddsutrustningen (PPE) och utför EU-typkontrollen: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankrike. Den här produkten överensstämmer med kraven i EN 13089:2011+A3:2023 om utrustningar för bergsklättring – isverktyg – säkerhet och provningsmetoder.

Ⓣ: Anger att isverktyget och/eller bladet är certifierat som ett Typ 2-isverktyg, "avsedd för användning på klippa och/eller snö och/eller is". Typ 2-blad måste uppfylla högre hållfasthetskrav och är tåligare än Typ 1-blad. Om ett isverktyg eller en hacka inte är märkt med Ⓣ, är det typ1, "avsett/avsedd för användning i snö och/eller is".

Försäkran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på www.blackdiamondequipment.com/DOC.

BEGRÄNSAD GARANTI
Under 2 år efter leverans garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, den ursprunglige köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sålt ursprungsskick. Produkten lagas eller ersätts efter vårt gottfinnande. Vi lämnar ingen garanti för produkter som har utsatts för normal användning och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt. Vi förbehåller oss rätten att begära inköps- eller leveransbevis för alla garantiärenden.

⚠ VAROITUS [FI]

Tuote on tarkoitettu ainoastaan kallio-, jää- ja vuorikiipeilyyn. Nämä lajit ovat vaarallisia. Niihin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Alaikäisten ja muiden, jotka eivät pysty omaksumaan tätä vastuuta, täytyy olla kokeneen ja vastuullisen henkilön suorassa valvonnassa. Jokainen on vastuussa omista teoistaan ja toimistaan. Ennen tuotteen käyttöönottoa tulee kaikki mukana olevat käyttöohjeet ja varoitukset lukea ja ymmärtää, sekä perehtyä tuotteen oikeanlaiseen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Päteviä käyttöohjeita on pyydettävä. Black Diamondiin tulee olla yhteydessä, mikäli on epävarma tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Näiden varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!

MERKKIEN SELITE:
- : Vakavan vamman ja hengenvaara
- : Tapaturman- ja loukkaantumisvaara
- : Hyväksytty käyttö
- : Vaatii tarkastusta

KÄYTTÖOHJEET
⚠ Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Black Diamond -jäähakut on tarkoitettu käytettäviksi vuori- ja jääkiipeilyssä sekä upotettuina ankkureina, jotka suojaavat putoamista vastaan. Osa malleista on tarkoitettu myös extreme mixed -kiipeilyyn (jäällä, kalliolla ja lumella) sekä drytool:iin (enimmäkseen kalliolla).

Hyvä jääkiipeilytekniikka kehittyy kokemuksen myötä. Jään lukemisen ja vakaiden varmistuspaikkojen tunnistamisen taito saavutetaan huolellisen kokemuksen ja opetuksen tuloksena, sitä ei voi korvata millään kirjallisilla ohjeilla, vaikka ne olisivat miten perusteellisia. Opettele ja harjoittele oikeita kiipeilytekniikoita ja itsesi varmistamista ennen kuin luotat jääkiipeilyvarusteisiisi.

Älä muokkaa tätä tuotetta millään tavalla tai käytä muita kuin Black Diamondin toimittamia osia.

(Katso oheiset kuvat)

HOITO JA SÄILYTYS
Kiipeilyvarusteet eivät saa olla kosketuksissa syövyttävien aineiden, kuten akkuhappojen, akkunesteiden, liuottimien, valkaisuaineiden, jäänestoaineiden, isopropyylialkoholin tai polttoaineiden kanssa.

Mikäli varuste on ollut kosketuksissa suolaisen veden tai suolaisen ilman kanssa, huuhtele ja kuivaa tekstiilituotteet, ja huuhtele, kuivaa ja voitele metalliset tuotteet.

(Katso oheiset kuvat)

KÄYTTÖIKÄ, TARKISTUS JA KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN
Kiipeilyvarusteet eivät kestä ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista se käytöstä, jos se ei läpäise tarkastusta, tai kun se saavuttaa maksimi-iän, jopa käyttämättömänä ja asianmukaisesti varastoituna.

Normaalissa käytössä (20-50 päivää vuodessa), Type 1 Ⓑ jäähakun käyttöikä on 5 vuotta, Type 2 Ⓣ jäähakun käyttöikä on 3 vuotta ja Type 2 Ⓣ: n jäähakun vaihdettavan terän käyttöikä on 1 vuosi. Tiheämpi käyttö tai ääriolosuhteissa kiipeily voivat lyhentää jäähakkusi käyttöikää. Tapahtumia, jotka voivat lyhentää sen käyttöikää ovat kallioon tai kiveen osuminen, hakun ja terän vääntyminen sekä drytool -kiipeily kalliolla.

Jäähakkusi ovat vahvoja, mutta eivät rikkoutumattomia. Minkä tahansa osan jäähakussa on mahdollista hajota.

Jääkiipeily on ankaraa jäähakuille. Säännöllinen käyttö heikentää vähitellen jokaista hakkua. Mikäli hakku tai sen osa on kulunut, vaikkakaan ei selvästi vaurioitunut, se voi silti olla tarpeen poistaa käytöstä. Jos epäilet vähänkin hakun tai komponentin luotettavuutta, tai vakavan putoamisen jälkeen, hävitä se ja hanki uusi tilalle. Poistaessasi varusteen käytöstä, tuhoa se aina uudelleen käytön estämiseksi.

(Katso oheiset kuvat)

VARASTONTI JA KULJETUS
(Katso oheiset kuvat)

MUIDEN JÄÄNKKUREIDEN KANSSA KÄYTETTÄVIEN VARUSTEIDEN VALINTA
Tätä tuotetta tulee käyttää yhdessä asianmukaisten CE -sertifioitujen vuorikiipeilyvarusteiden kanssa.

KÄYTETTYJEN VARUSTEIDEN OTTAMINEN KÄYTTÖÖN
Olemme vahvasti käytettyjen varusteiden uudelleen käyttöön ottamista (secondhand use) vastaan. Sinun täytyy tuntea varusteidesi historia voidaksesi luottaa niihin.

MERKINNÄT (mahdolliset)
BLACK DIAMOND: Valmistajan nimi.

◆: Black Diamond:n logo.

XXXX: Valmistuspäivämäärän mukainen eränumero; esimerkiksi numero 3184 tarkoittaa, että liitin on valmistettu 184:ntenä päivänä vuonna 2023.

[i]: Ohjekuvio, joka kehoittaa käyttäjiä lukemaan ohjeet ja varoitukset.

CE 0082 : Osoittaa, että tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen 2016/425 asettamat vaatimukset. EU-tyyppitestauksen suorittava ja henkilönsuojainen valmistusta valvova ilmoitettu laitos: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France. Tuote täyttää EN 13089:2011+A3:2023 -standardin vuorikiipeilyvälineille – jäähakuille – asettamat turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät.

Ⓣ: Osoittaa, että jäähakku ja/tai terä on sertifioitu Type 2 -jäähakuksi, "tarkoitettu kalliolla ja/tai lumella ja/tai jäällä käytettäväksi." Type 2 -terien tulee läpäistä korkeammat lujuusvaatimukset ja ne ovat kestävämpiä kuin Type 1:n terät. Jos jäähakussa tai hakussa ei ole Ⓣ-merkintää, se on tyyppiä 1, joka on tarkoitettu käytettäväksi lumessa ja/tai jäällä.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävillä: www.blackdiamondequipment.com/DOC.

RAJOITETTU TAKUU
Myönnämme alkuperäiselle ostajalle osto- tai toimituspäivästä lähtien, ellei lailla muutoin ole osoitettu, 2 vuoden takuun, joka kattaa tuotteen mahdolliset materiaali- ja valmistusvirheet. Tuote korjataan tai korvataan uudella harkintamme mukaan. Takuu ei kata tuotteita, jotka ovat kuluneet normaalissa käytössä tai joita on käytetty tai huollettu virheellisesti, muutettu tai muunneltu tai vahingoitettu jollakin tavalla. Pidätämme oikeuden vaatia osto- tai toimitustositteen kaikissa takuuvaateissa.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby doświadczonej i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie załączone instrukcje i ostrzeżenia, oswoić się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Wszystkim wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.

LEGENDA:
- : Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci
- : Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń
- : Zatwierdzone stosowanie
- : Wymagane badanie

INSTRUKCJA OBSŁUGI
⚠ Zachować instrukcje do późniejszego użycia.

Czekany do wspinaczki lodowej firmy Black Diamond zaprojektowane zostały w celu ich używania podczas wspinaczki lodowej, oraz jako zakopanych punktów mocowania chroniących przed upadkiem. Niektóre modele zostały zaprojektowane do ekstremalnej wspinaczki mikstowej (lód, skała i śnieg) oraz drytoolingu (głównie skała).

Dobra technika wspinaczki lodowej rozwija się wraz z doświadczeniem. Umiejętność czytania lodu oraz znajdowania dobrych punktów asekuracyjnych jest żmudnie wyrabiana poprzez osobiste doświadczenie i słuchanie instrukcji – żadna literatura, bez względu na to jak złożona, nie zastąpi tych procesów. Przyswój sobie oraz przećwicz stosowne techniki wspinaczkowe zanim zaufasz swoim czekanom.

Nie modyfikuj tego produktu w żaden sposób ani nie używaj komponentów niedostarczonych przez Black Diamond.

(Patrz załączone ilustracje)

DBAŁOŚĆ I KONSERWACJA
Sprzęt wspinaczkowy nie może wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy akumulatorowe, wyziewy z akumulatorów, rozpuszczalniki, wybielacze chlorowe, płyny przeciw zamarzaniu, izopropanol oraz benzyna.

Po wejściu w kontakt ze słoną wodą lub słonym powietrzem, zawsze należy przepłukać i wysuszyć produkty tekstylne oraz przepłukać, wysuszyć i nasmarować produkty metalowe.

(Patrz załączone ilustracje)

SPRAWDZANIE, WYCOFANIE Z UŻYCIA I ŻYWOTNOŚĆ SPRZĘTU
Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności, nawet jeśli sprzęt nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany.

Przy normalnym użytkowaniu (20 do 50 dni w roku) żywotność czekana Typu 1 Ⓑ wynosi 5 lat, a czekana Typu 2 Ⓣ wynosi 3 lata, natomiast żywotność wymienialnego ostrza w czekanie Typu 2 Ⓣ wynosi 1 rok. Częstsze użycie oraz ekstremalne wspinanie mogą skrócić żywotność czekana. Czynności, które mogą skracać żywotność sprzętu to m.in. uderzenia o skałę, wykręcanie czekana i ostrza, wspinaczka drytoolowa po skałach.

Czekan jest narzędziem wytrzymałym, jednak nie jest niezniszczalny. Każdy element czekana może potencjalnie pęknąć.

Wspinaczka lodowa stanowi duże obciążenie dla czekanów. Regularne użytkowanie osłabi każdy czekan. Jeśli czekan lub jego element wykazują ślady zużycia, choć nie zostały jednoznacznie uszkodzone, zalecamy może być wycofanie sprzętu z użytkowania.

Jeżeli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności narzędzia lub komponentu bądź w przypadku poważnego upadku, należy wycofać go z użycia i nabyć nowy. Za każdym razem kiedy wycofujesz sprzęt z użycia, zniszcz go aby zapobiec ponownemu użyciu w przyszłości.

(Patrz załączone ilustracje)

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT
(Patrz załączone ilustracje)

DOBÓR INNYCH ELEMENTÓW
Ten produkt należy stosować wraz z odpowiednim sprzętem górskim spełniającym stosowne normy CE.

PRZEJMOWANIE SPRZĘTU
Zdecydowanie odradzamy wykorzystanie sprzętu z drugiej ręki. Aby w pełni zaufać sprzętowi należy znać historię jego użycia.

OZNACZENIA (jeśli występują)
BLACK DIAMOND: Nazwa producenta.

◆: Logo firmy Black Diamond.

XXXX: Numer partii odpowiadający dacie produkcji; przykładowo, numer 3184 oznacza, że produkt został wyprodukowany w 184. dniu 2023 r.

[i]: Piktogram zalecający użytkownikowi zapoznanie się z instrukcjami i ostrzeżeniami.

CE 0082 : Wskazuje spełnienie wymagań rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej 2016/425. Jednostka notyfikowana monitorująca produkcję tego środka ochrony indywidualnej i wykonująca badanie typu UE: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Francja. Ten produkt jest zgodny z EN 13089:2011+A3:2023 Sprzęt alpinistyczny - Narzędzia do lodu - Wymagania bezpieczeństwa i metody badań.

Ⓣ: Wskazuje, że czekan lub jego ostrze posiadają certyfikat czekana Typu 2, „przeznaczonego do zastosowania na skale lub śniegu lub lodzie". Ostrza Typu 2 muszą spełniać wyższe wymagania wytrzymałościowe i są mocniejsze od ostrzy Typu 1. Jeżeli czekan lub czekan lodowy nie jest oznaczony literą Ⓣ, oznacza to, że jest on typu 1 – „przeznaczony do użytku w śniegu i/lub lodzie".

Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamondequipment.com/DOC.

OGRANICZONA GWARANCJA
Gwarancja obowiązuje przez okres 2 lat od daty nabycia lub dostawy, za wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawnych, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Produkt zostanie naprawiony lub wymieniony według naszego uznania. Gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji, zmian i wszelkich innych uszkodzeń. W przypadku wszystkich roszczeń gwarancyjnych zastrzegamy sobie prawo do żądania dowodu zakupu lub dostawy.

⚠ VAROVÁNÍ [CS]

Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete praktikovat, seznamte se s riziky, jež jsou s nimi spojena. Nezletilí a ostatní, kteří nejsou schopni nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby. Jste zodpovědní za své vlastní činy a za svá rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte patřičné zaškolení užívání tohoto produktu. Pokud opomenete toto varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

DŮLEŽITÉ:
- : riziko vážného zranění nebo úmrtí
- : riziko nehody nebo zranění
- : schválené použití
- : nutné přezkoušení

NÁVOD K UŽITÍ
⚠ Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Cepíny Black Diamond jsou určeny pro použití v horolezectví a ledové lezení a jako ukotvení na ochranu před pádem. Některé modely jsou navrženy pro extrémní mixové lezení (ledy, skála a sníh) a tzv. drytooling (převážně na skále).

Dobré techniky ledovcového lezení se získávají zkušeností. Schopnost číst led a najít správné místo pro umístění nářadí lze získat jen zkušeností a kvalitní výukou instruktorů. Žádná literatura toto není schopna nahradit. Naučte se a procvičujte správné techniky dříve, než se spolehnete na nářadí do ledu.

Tento produkt žádným způsobem neupravujte ani nepoužívejte součásti nedodané společností Black Diamond.

(Viz doprovodné ilustrace)

PÉČE A ÚDRŽBA
Lezecká výstroj a pomůcky nesmí přijít do kontaktu s korozními činidly, jako je například kyselina z baterií, výpary z baterií, chlórová bělidla, rozpouštědla, nemrznoucí směs, isopropyl alkohol nebo benzín.

Při kontaktu se slanou vodou nebo slaným vzduchem textilní produkty vždy opláchněte a osušte a kovové produkty opláchněte, osušte a nalubrikujte.

(Viz doprovodné ilustrace)

PROVĚŘENÍ A ŽIVOTNOST
Horolezecké vybavení nevydrží navěky. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte vybavení a vyřaďte je, když neprojde kontrolou nebo dosáhne maximální životnosti, i když jsou nepoužité a správně uložené.

Při běžném užívání (20 - 50 dní v roce) je životnost cepínu Typ 1 Ⓑ 5 let, Typ 2 Ⓣ 3 roky, u vyměnitelného hrotu u Typu 2 Ⓣ se jedná o 1 rok. Při častějším využití nebo extrémnějším lezení se může životnost snížit. Mezi faktory, které snižují životnost, patří nárazy do kamene, kroucení hrotu nebo celého cepínu a tzv. drytooling.

Nářadí do ledu je pevné, ale ne nezničitelné. Kterákoliv část cepínu se může poškodit.

Lezení v ledu je pro vaše vybavení zátěžové. Časté používání opotřebí každý nástroj. Pokud je nástroj – nebo jeho část – zjevně opotřebován, je možné, že je třeba jej vyměnit.

Pokud mate jakékoli pochyby o spolehlivosti svého vybavení nebo došlo-li k vážnému pádu, vyřaďte je a získejte nový. Kdykoliv odložíte část výstroje, zničte ji, abyste zabránili dalšímu užití.

(Viz doprovodné ilustrace)

USKLADNĚNÍ A PŘEPRAVA
(Viz doprovodné ilustrac.)

VYUŽITÍ DALŠÍCH KOMPONENT
Vybírejte pouze lezecké vybavení, které splňuje normy CE a je kompatibilní s tímto výrobkem.

VYUŽÍVÁNÍ POUŽITÉHO VYBAVENÍ
Vyvarujte se obchodování s lezeckým vybavením z druhé ruky. Musíte znát historii a užívání lezeckého vybavení, abyste mu mohli plně důvěřovat.

OZNAČENÍ (Pokud je uvedeno)
BLACK DIAMOND: Jméno výrobce.

◆: Logo Black Diamond.

XXXX: Číslo šarže, které odpovídá datu výroby; například se může objevit číslo 3184, označuje, že produkt byl vyroben 184. den roku 2023.

[i]: ogram navádějící uživatele, aby si přečetl návod a varování.

CE 0082 : Označuje splnění požadavků regulace ochranných prostředků (PPE) 2016/425. Příslušný orgán monitorující výrobu tohoto ochranného prostředku (PPE) a provádějící testování typu EU. Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francie.

Produkt se shoduje s normou EN 13089:2011+A3:2023 k alpinistickému vybavení - cepínům - bezpečnostními testy a testovacími metodami.

Ⓣ: Označuje, že nářadí je certifikováno jako nářadí do ledu Typ 2 - pro užití na skalách a/nebo sněhu a/nebo ledu. Typ 2 musí splňovat přísnější normy na pevnost a odolnost než Typ 1. Pokud není nářadí nebo cepín označen Ⓣ, je to typ 1 „určený pro použití ve sněhu a/nebo ledu".

Na prohlášení o shodě (pro tento produkt) se můžete podívat na: www.blackdiamondequipment.com/DOC.

OMEZENÍ ZÁRUKY
Po dobu 2 let od zakoupení nebo dodání, pokud zákon nestanoví jinak, zaručujeme původnímu maloobchodnímu kupujícímu, že naše výrobky jsou bez vad materiálu a zpracování, jak byly původně prodány. Výrobek bude podle našeho uvážení opraven nebo vyměněn. Neposkytujeme záruku na výrobky, které vykazují běžné opotřebení nebo které byly nevhodně používány nebo nesprávně udržovány, dále se záruka nevztahuje na výrobky, které byly změněny nebo upraveny nebo jakýmkoli způsobem poškozeny. Vyhrazujeme si právo vyžadovat u všech reklamací doklad o nákupu či dodání.

⚠ UPOZORNENIE [SK]

Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Maloletí a ostatní, ktorí nie sú schopní vziať na seba túto zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred používaním tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a výstrahy, naučte sa ako ho máte správne používať, a zoznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami. Vyhľadajte odbornú inštruktáž. Odporúčame, aby každý lezec absolvoval odborné školenie, ako používať lezecký výstroj.

KĽÚČOVÉ ÚDAJE:
- : Riziko vážneho zranenia alebo smrti
- : Riziko nehody alebo poranenia
- : Schválené použitie
- : Vyžaduje sa skúška

NÁVOD NA POUŽITIE
⚠ Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.

Náradie do ľadu Black Diamond je určené na používanie v horolezectve a lezenie v ľade a ako zakotvenie chránace pred pádmi. Niektoré modely sú navrhnuté aj pre extrémne mixové lezenie (po ľade, skale, snehu) a drytooling (prevažne po skale).

Dobrá technika lezenia v ľade sa získava skúsenosťami. Schopnosť čítať ľad a nájsť spoľahlivé miesto na istenie sa dá získať len dôsledným získaním a vlastnými skúsenosťami, ktoré nemôže nahradiť žiaden text bez ohľadu na jeho úplnosť. Naštudujte si a natrénujte správne techniky lezenia a brzdenia pri páde predtým, než začnete používať svoje zbrane do ľadu.

Tento produkt žiadnym spôsobom neupravujte ani nepoužívajte komponenty, ktoré nedodala spoločnosť Black Diamond.

(Pozri priložené ilustrácie)

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA
Lezecký materiál nesmie prísť do styku so žieravinami, ako napríklad kyselinou v batériách, výparmi z batérií, rozpúšťadlami, bielidlami na báze chlóru, nemrznúcimi zmesami, izopropyl alkoholom či benzínom.

Po vystavení slanej vode alebo slanému vzduchu výrobky z textílií vždy opláchnite a nechajte vyschnúť, a výrobky z kovu opláchnite, osušte a namažte.

(Pozri priložené ilustrácie)

ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE
Životnosť horolezeckého materiálu nie je neobmedzená. Skontrolujte svoj materiál pred každým použitím aj po ňom a v prípade potreby ho vyraďte. Materiál tiež vyraďte keď dosiahne svoju maximálnu životnosť, a to aj v prípade, že sú nepoužívané a správne skladované.

Pri normálnom používaní (20 až 50 dní do roka), životnosť cepínu Typu 1 Ⓑ je 5 rokov, životnosť cepínu Typu 2 Ⓣ je 3 roky a vymeniteľný hrot na cepíne Typu 2 Ⓣ má životnosť 1 rok. Častejšie používanie, alebo extrémne lezenie môže skrátiť životnosť zbrane do ľadu. Niektoré činnosti ktoré znižujú životnosť: údery do skaly, páčenie zbrane alebo hrotu, drytoolové lezenie po skale.

Vaše zbrane do ľadu sú odolné nezničiteľné. Akákoľvek časť zbrane do ľadu sa teoreticky môže zlomiť.

Lezenie v ľade kladie veľké nároky na použité nástroje. Pravidelné používanie zbraň postupne oslabuje. Ak je zbraň alebo jej súčasť opotrebovaná, aj keď nie zjavne poškodená, môže už byť vhodná na vyradenie.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho náradia alebo súčiastok, vyraďte ich a zožeňte si nové. Rovnako postupujte po vážnom páde. Vždy keď akúkoľvek súčasť lezeckej výstroje vyradíte, zničte ju aby v budúcnosti nemohlo dôjsť k jej používaniu.

(Pozri priložené ilustrácie)

SKLADOVANIE A PREPRAVA
(Pozri priložené ilustrácie)

VÝBER ĎALŠIEHO VÝSTROJA
Tento výrobok by sa mal používať v kombinácii s vhodným CE certifikovaným horolezeckým materiálom.

POUŽÍVANIE MATERIÁLU Z DRUHEJ RUKY
Jednoznačne neodporúčame používanie horolezeckého materiálu z druhej ruky. Aby ste sa mohli spoľahnúť na svoj materiál, musíte vedieť, ako bol používaný.

OZNAČENIA (ak sú použité)
BLACK DIAMOND: Meno výrobcu.

◆: Logo spoločnosti Black Diamond.

XXXX: Číslo šarže zodpovedajúce dátumu výroby; napríklad číslo 3184, ktorý uvádza, že produkt bol vyrobený 184. deň roku 2023.

[i]: Piktogram, ktorý užívateľovi odporúča, aby si prečítal návod na použitie a upozornenia.

CE 0082 : Označuje splnenie požiadaviek na OOP podľa nariadenia 2016/425. Notifikovaný orgán, ktorý monitoruje výrobu týchto OOP a vykonáva typovú skúšku EÚ: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francúzsko. Tento výrobok zodpovedá norme EN 13089:2011+A3:2023 Horolezecké vybavenie. Nástroje do ľadu. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy.

Ⓣ: Označuje, že zbraň do ľadu alebo hrot sú certifikované ako Typ 2, "určené pre použitie na skale a/alebo snehu a /alebo ľade" Hroty Typu 2 musia splniť vyššie nároky na pevnosť a sú odolnejšie ako hroty Typu 1. Ak nejaký nástroj do ľadu alebo cepín nie je označený Ⓣ, jedná sa o typ 1 pre "použitie v snehu a/alebo na ľade".

Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na: www.blackdiamondequipment.com/DOC.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA
Ak zákon nestanovuje inak, počas 2 rokov od kúpy alebo doručenia ručíme pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálov ani výroby/prevedenia. Produkt vám bude opravený alebo vymenený podľa nášho slobodného uváženia. Neručíme za výrobky, ktoré vykazujú bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené. Pri všetkých reklamáciách si vyhradzujeme právo vyžadovať doklad o zakúpení alebo doručení.

⚠ OPOZORILO [SL]

Samo za plezanje in gorništvo. Plezanje in gorništvo sta nevarni aktivnosti. Preden se ju lotite, se seznanite s tveganjem ki ju spremlja. Mladoletniki in osebe, ki ne morejo doumeti tega tveganja morajo biti pod neposrednim nadzorom izkušene in odgovorne osebe. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vsa navodila z opozorili, tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z zmožnostmi in omejitvami opreme, priporočljivo pa je tudi šolanje o njeni uporabi. Če niste prepričani o načinu uporabe tega izdelka, vprašajte Black Diamond. Neupoštevanje in nepoznavanje teh opozoril lahko privede do resnih poškodb ali smrti!

LEGENDA:
- : nevarnost težke poškodbe ali celo smrti
- : nevarnost nezgode ali poškodbe
- : odobrena uporaba
- : potrebno je izvesti pregled

NAVODILA ZA UPORABO
⚠ Navodila si shranite za poznejšo uporabo.

Black Diamond naprave za led so zasnovane za uporabo pri vzpenjanju in plezanju po ledu ter kot sidro za zaščito pred padcem. Nekateri modeli pa so namenjeni ekstremnemu mešanemu (mixed) plezanju (v kombinaciji ledu, skale in snega) in drytoolingu (pretežno v skali).

Dobra tehnika plezanja v ledu se razvije z izkušnjami. Sposobnost »branja« ledu in iskanja zanesljivih mest za nameščanje varoval se postopno in velikokrat mukotrpno nabira skozi izkušnje in inštrukcije, ki jih ne more nadomestiti nobena, še tako popolna literatura. Naučite se ustrezne, pravilne tehnike plezanja in (samo)varovanja in jo ponavljajte v praksi, še preden se zanesete na vaša ledna orodja.

Na noben način ne spreminjajte tega izdelka in ne uporabljajte komponent, ki jih ni dobavil Black Diamond.

(Glej spremljajoče ilustracije)

NEGA IN VZDRŽEVANJE
Plezalna oprema ne sme priti v stik s korozivnimi materiali kot so kislina in plini baterij, razredčila, belila, sredstva proti zmrzovanju, alkoholi ali bencin. Po stiku s slano vodo ali slanim zrakom splaknite in posušite tekstilne izdelke ter splaknite, posušite in namažite kovinske dele.

(Glej spremljajoče ilustracije)

PREGLED, ODSTRANITEV IN ŽIVLJENSKA DOBA
Plezalna oprema ne traja večno. Redno preverjajte svojo opremo pred in po vsaki uporabi in jo izločite iz uporabe, če ni prestala pregleda, če je poškodovana ali izrabljena, ali pa je dosegla mejo svoje življenske dobe, četudi neuporabljana in pravilno skladiščena.

Ob normalni uporabi (20 to 50 dni na leto), je življenska doba cepina Tipa 1 Ⓑ pet let, cepina Tipa 2 Ⓣ tri leta, zamenljivega okla cepina Tipa 2 Ⓣ pa eno leto. Pogostejša in bolj ekstremna uporaba lahko seveda skrajša življensko dobo lednega orodja. Dejanja, ki zmanjšujejo življensko dobo lednega orodja so na primer: udarci v in ob skalo, zvijanje ročaja ali okla cepina in drytooling v skali.

Vaša ledna orodja so močna, a ne tudi neuničljiva. Katerikoli del lednega orodja se lahko pod določenimi pogoji zlomi.

Ledno plezanje je grobo do lednega orodja in ob redni uporabi postane vsako orodje neizbežno šibkejše. Če je orodje ali njegov del obrabljeno (utrujeno), četudi ne vidno poškodovano, je morebiti čas za odstranitev iz uporabe.

Če dvomite v zanesljivost svojega orodja ali sestavnega dela, oziroma po resnem padcu, ga takoj prenehajte uporabljati. Kadarkoli dokončno prenehate uporabljati kos opreme, ga uničite, da preprečite nadaljnjo uporabo.

(Glej spremljajoče ilustracije)

SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT
(Glej spremljajoče ilustracije)

IZBIRA OSTALIH KOMPONENT
Ta izdelek uporabljajte v družbi ustrezne, s CE znakom certificirane gorniške opreme.

UPORABA RABLJENE OPREME
Močno odsvetujemo uporabo rabljene opreme, predvsem zato, ker morate poznati zgodovino uporabljane opreme, da bi ji lahko popolnoma zaupali.

OZNAKE (kjer so prisotne)
BLACK DIAMOND: Ime izdelovalca.

◆: Black Diamondov logo.

XXXX: Serijska številka, ki ustreza datumu izdelave; na primer številka 3184, ki prikazuje, da je bil izdelek proizveden 184. dan leta 2023.

[i]: Piktogram, ki priporoča uporabniku, da prebere navodila in opozorila.

CE 0082 : Ponazarja izpolnjevanje zahtev Direktive OVO 2016/425. Priglašeni organ, ki nadzira direktive OVO in izvaja preglede za EU: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francija. Ta izdelek izpolnjuje varnostne zahteve in načine testiranja standarda EN 13089:2011+A3:2023 za gorniško opremo – orodja za uporabo v ledu.

Ⓣ: Nakazuje, da je ledno orodje in/ali okel potrjeno kot ledno orodje Tipa 2 »namenjeno uporabi v skali in/ali snegu in/ali ledu«. Okli Tipa 2 morajo prestati višje zahteve po trdnosti in moči, ter so bolj trpežni kot okli Tipa 1. Če naprava za led ali klin za led ni označen s Ⓣ, gre za tip 1 »za uporabo v snegu in/ali ledu«.

Izjavo o skladnosti lahko preverite na strani: www.blackdiamondequipment.com/DOC.

OMEJENA GARANCIJA
Če ni drugače označeno, prvotnemu kupcu jamčimo, da je prodani izdelek brezhiben, tj. da nima napak ne v materialu ne v izdelavi, dve (2) leti po nakupu ali dobavi. Izdelek bomo po lastni presoji popravili ali zamenjali. Ne jamčimo za izdelke, ki so obrabljeni ali so bili neustrezno uporabljeni ali vzdrževani, preoblikovani ali spremenjeni ali kakor koli poškodovani. Za vse garancijske zahtevke si pridržujemo pravico, da zahtevamo dokazilo o nakupu ali dobavi.

⚠ FIGYELEM [HU]

A Black Diamond testhevederzetek (beülők) csak szikla-, valamint hegymászáshoz használhatók. A szikla-, és hegymászás veszélyes sportok. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában ezek kockázataival. Kiskorúak és olyan személyek, akik nem tudják felmérni ennek veszélyeit, csak egy tapasztalt, felelős személy közvetlen felügyelete alatt használhatják ezeket a termékeket. Ön felel saját tetteiért és döntéseiért. Mielőtt ezt a terméket használja, olvasson el alaposan minden utasítást, figyelmeztetést, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait. Az alábbi információk, figyelmeztetések elolvasásának elmulasztása súlyos sérülésekhez, vagy akár halálhoz is vezethet!

KULCSSZAVAK:
- : Komoly sérülés vagy akár halál kockázata
- : Baleset vagy sérülés kockázata
- : Jóváhagyott használati mód
- : Vizsgálat szükséges

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
⚠ Őrizze meg az utasításokat, hogy később is használhassa referenciaként.

A Black Diamond jégeszközei hegymászáshoz és jégmászáshoz készültek, valamint süllyesztett csavarként védelmet nyújtanak a lezuhanás ellen. Néhány közülük alkalmas extrém mix-mászásra (jégen, sziklán és jeges havon történő mászás), valamint az ún. drytooling-ra (jégszerszámokkal többnyire sziklán történő mászás).

Jó jégmászó technikára csak gyakorlással lehet szert tenni. A különféle jégtípusok felismerésének képességét, és azt, hogy valaki a jól helyezze el a falban a jégszerszámot, csak alapos gyakorlással és tanulással lehet elsajátítani. Ezt semmilyen szakirodalom, és a kivitelezést magyarázó jegyzet nem tudja helyettesíteni. Tanulja meg, és gyakorolja a megfelelő mászótechnikákat, valamint a hómezőn való kicsúszás megfékezését, mielőtt megbízna a jégszerszámában.

Semmilyen módon ne módosítsa ezt a terméket, és ne használjon olyan alkatrészeket, amelyeket nem a Black Diamond szállított.

(lásd a melléklet ábrákat)

ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS
A mászófelszerelés nem érintkezhet olyan maró anyagokkal, mint akkumulátor sav, akkumulátor sav gőze, oldószerek, klóros fehérítő, fagyálló folyadék, alkohol (tiszta szesz) vagy benzin. Sós vízzel vagy gőzzel való érintkezés után mindig öblítse le, és szárítsa meg a textil termékeket, és szintén öblítse le, szárítsa meg, majd kenje a fémből készült termékeket.

(lásd a melléklet ábrákat)

FELÜLVIZSGÁLAT, HASZNÁLATON KÍVÜL HELYEZÉS ÉS ÉLETTARTAM
A mászófelszerelés nem tart örökké. Ellenőrizze a felszerelését minden használat előtt és után. Helyezze használaton kívül, ha hibát talál rajta vagy ha eléri a maximális élettartamát, még akkor is, ha nem használták és helyesen tárolták azt.

Normál használat esetén (évi 20- 50 nap), a termék élettartama egy 1. típusú Ⓑ jégszerszám esetében 5 év, egy 2. típusú Ⓣ jégszerszám esetében 3 év, és a 2. típusú Ⓣ eszközön cserélhető csőr esetében pedig 1 év. Ennél gyakoribb, vagy extrém használat csökkentheti a termék élettartamát. A következő tényezők csökkenthetik még a termék élettartamát: sziklához való ütődés, a csőr és a nyél megtekerése, a szilán történő mászás, azaz drytooling.

A jégeszközök erősek, de nem elpusztíthatatlanok. Elvileg egy jégszerszám bármely alkatrésze eltörhet.

A jégmászás erősen igénybe veszi a jégszerszámokat. Rendszeres használat mellett minden eszköz fokozatosan elgyengül. Amennyiben a jégszerszám vagy annak valamely alkatrésze elhasználódik, de nem egyértelműen sérült, attól még elképzelhető, hogy használaton kívül kell helyezni.

Ha bármilyen kétely merül fel egy eszköznek vagy annak bármely komponensének a megbízhatóságával kapcsolatban, vagy, ha egy eszközt súlyos zuhanásban használtak, akkor az eszközt helyezze használaton kívül és vásároljon egy újat. Amikor használaton kívül helyez egy terméket, mindig semmisítse is meg, hogy megelőzze a további használatot.

(lásd a melléklet ábrákat)

TÁROLÁS SZÁLLÍTÁS
(lásd a melléklet ábrákat)

EGYÉB FELSZERELÉSEK KIVÁLASZTÁSA
Ezt a terméket csak az Európai Normák szerint bevizsgált, megfelelő helymászó felszerelésekkel szabad használni.

HASZNÁLT ESZKÖZÖK
Nem javasolt, sőt kockázatos a mások által már használt jégmászó eszközök használatba vétele. Ahhoz, hogy bízhassunk az adott eszközben, ismerni kell az előéletét.

JELÖLÉSEK (amennyiben látható)
BLACK DIAMOND: A gyártó neve.

◆: A Black Diamond logója.

XXXX: Gyártási dátumnak megfelelő tételszám; például a 3184 szám azt jelenti, hogy a termék 2023-ban a 184. napon készült.

[i]: Ez az ikon a felhasználóknak javasolja az utasítások és figyelmeztetések elolvasását.

CE 0082 : A 2016/425 egyéni védőeszközök rendelet követelményeinek teljesítését jelöli. A személyi védőfelszerelés gyártását a következő értesítendő szervezet felügyeli, és hajtja végre az EU típusvizsgálatot: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Franciaország. A termék megfelel az EN 13089:2011+A3:2023 Hegymászó felszerelések. Jeges felületeken használható eszközök. Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek szabvány követelményeinek.

Ⓣ: Ez azt jelöli, hogy a jégszerszám és/vagy annak a csőre 2. típusú eszközként lett hitelesítve, azaz „sziklán és/vagy havon és/vagy jégen történő mászásra alkalmas" A 2. típusú jégszerszámoknak magasabb követelményeket kell teljesíteniük a termék erősségét illetően, és így azok tartósabbak is, mint az 1. típusú eszközök. Ha egy jégeszközön vagy csákányon nincs Ⓣ jelölés, akkor az 1. típusú, ami azt jelenti, hogy az ilyen termék 'hóban és/vagy jégben történő használatra készült'.

Ennek a terméknek a megfelelőségi nyilatkozata ezen a címen található www.blackdiamondequipment.com/DOC.

KORLÁTOLT GARANCIA
Ha a helyi törvények mást nem írnak elő, termékeinkre a vásárlás vagy kiszállítás dátumától számított 2 éves garanciát vállalunk a végfelhasználó felé, és garantáljuk, hogy a termékeink eredeti állapotukban anyag- és gyártási hibáktól mentesek. A Terméket szabad döntésünknek megfelelően kijavítjuk, vagy kicseréljük. Nem vállalunk garanciát olyan termékekre, amelyek normál elhasználódás jeleit mutatják, amelyeket nem megfelelően használtak vagy tartottak karban, módosítottak vagy megváltoztattak, vagy azok bármilyen módon megsérültek. Fenntartjuk a jogot arra, hogy minden szavatossági igénynél elkérjük a vásárlási vagy kiszállítási bizonylatot.

⚠ AVERTISMENT [RO]

A se utiliza doar pentru escalada, catarare pe gheata si alpinism. Aceste activitati sunt periculoase. Inainte de a practica aceste activitati fiti siguri ca ati inteles si acceptat riscurile la care va expuneti. Minorii trebuie sa foloseasca aceste echipamente sub stricta supraveghere a unei persoane avizate. Prin practicarea acestor activitati, dumneavoastra, in calitate de utilizator, va asumati riscurile la care va expuneti, precum si toate deciziile ce privire la modul de folosire al acestor echipamente. Inainte de a folosi aceste produse fiti sigur ca ati citit si inteles toate instructiunile care le insotesc, ca sunteti familiarizat cu toate caracteristicile dar si limitarile lor si ca aveti instruirea necesara pentru a utiliza astfel de echipamente. Contactati Black Diamond daca sunteti nesigur cu privire la modul de folosire al produsului. Nu modificati produsul in nici un fel.

LEGENDĂ:
- : Risc de rănire gravă sau moarte
- : Risc de accidentare sau rănire
- : Utilizare aprobată
- : Examinare necesară

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
⚠ Păstrați instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

Pioletii Black Diamond sunt destinati a fi folositi in alpinism si catarare pe gheata, precum si cu rolul de ancoră îngropată pentru protecție împotriva căderilor. Exista modele destinate cataraarii mixte dificile (gheata, stanca, zapada) sau pentru dry-tooling (preponderant stanca).

O tehnica buna de catarare pe gheata se dobandeste o data cu experienta. Abilitatea de a aprecia starea ghetii si a gasi locul cel mai potivit pentru un plasament bun se dezvolta in timp, prin exercitiu si instruire. Orice documentatie teoretica, oricat de elaborata si completa ar fi, nu poate substitui experienta dobandita in timp. Invata si exerseaza tehnica de folosire corecta a pioletilor pentru catarare pe gheata sau pentru oprirea unei alunecari.

Nu modificați acest produs în niciun fel și nu utilizați componente care nu sunt furnizate de Black Diamond.

(Vezi ilustratiile atasate)

INTRETINERE
Echipamentul de catarare nu trebuie sa intre in contact cu materiale corozive gen acid de baterie, solventi, antigel, alcool izopropilic, clor sau benzina.

In cazul utilizarii in mediu salin, materialele textile vor trebui clatite cu apa si uscate. Echipamentele din metal care au intrat in contact cu apa sau aer salin se vor curata, usca si lubrifia.

(Vezi ilustratiile atasate)

VERIFICAREA UZURII SI DURATA DE VIATA
Echipamentul de catarat nu are durata de viata nelimitata. Inspecteaza echipamentul inainte si dupa fiecare folosire si retrage-l din uz daca descoperi probleme la inspectie sau daca s-a depasit durata de viata maxim, chiar daca produsul nu a fost folosit si a fost depozitat corect.

In conditii de folosire normale (20 pana la 50 de zile pe an) durata de viata a unui piolet de Tip 1 Ⓑ este 5 ani, de Tip 2 Ⓣ este de 3 ani, a unui varf pentru un piolet de Tip 2 Ⓣ este de 1 an. O folosire mai frecventa, in conditii de dificultate extrema, reduce duata de viata a unui piolet. Lovirea de stanca, rasucirea in fisuri si in general catararea gen dry-tooling sunt alte actiuni care reduc durata de viata a unui piolet.

Pioletii sunt foarte rezistenti insa nu sunt indestructibili. Orice parte a unui piolet poate ceda la un moment dat. Catararea pe gheata solicita foate mult pioletii. Folosirea regulata va scadea rezistenta pioletului respectiv. Daca aveti incertitudini cu privire la starea de siguranță a uneltei sau componentei sau după o cădere serioasă, retrageți-l din uz imediat. Componenta uzata trebuie retrasa imediat din uz si distrusa pentru a preintampina orice utilizare ulterioara.

(Vezi ilustratiile atasate)

DEPOZITARE SI TRANSPORT
(Vezi ilustratiile atasate)

ALEGEREA ALTOR ECHIPAMENTE
Acest produs trebuie folosit impreuna cu echipamente de alpinism certificate CE.

ECHIPAMENT SECOND-HAND
Nu recomandam folosirea de echipament second-hand. Trebuie sa cunosti istoricul echipamentului de siguranta inainte de a-l folosi.

MARCAJE ALE PRODUSULUI (acolo unde exista)
BLACK DIAMOND: Numele producatorului.

◆: Black Diamond logo.

XXXX: Numărul lotului corespunzător datei de fabricație; de exemplu numărul 3184, poate apărea, indicând faptul că acest produs a fost fabricat în a 184-a zi din anul 2023.

[i]: Pictograma care avertizeaza utilizatorul ca trebuie sa citeasca instructiunile.

CE 0082 : Indică faptul că îndeplinește cerințele Regulamentului PPE 2016/425. Autoritatea notificată ce asigură monitorizarea producției PPE și efectuează examinarea de tip UE: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Franța. Acest produs este conform EN 13089:2011+A3:2023 Pentru echipament montan - Unelte pentru gheață - în ceea ce privește cerințele de securitate și metodele de testare.

Ⓣ: Indica faptul ca pioletul sau/si varful sunt certificate ca Tip 2, "a se folosi pe stanca si/sau zapada si/sau gheata". Varfurile de piolet de Tip 2 trebuie sa treaca teste de rezistenta mai mari decat un varf de Tip 1. Dacă o unealtă pentru gheață sau un piolet nu este marcat cu Ⓣ, aceasta este de tipul 1, „destinat utilizării în zăpadă și/sau gheață".

Declaratia de conformitate a acestui produs poate fi vizualizata la www.blackdiamondequipment.com/DOC.

GARANTIE
Termenul de garanție este de 2 ani de la data achiziției sau a livrării, dacă legea nu specifică altfel, și se acordă distribuitorului autorizat pentru toate defectele de material și de fabricație ale produsului, așa cum este comercializat inițial. Produsul va fi reparat sau înlocuit, în funcție de decizia noastră. Garanția nu acoperă uzura normală sau produsele utilizate sau întreținute inadecvat, modificate sau alterate ori deteriorate în orice fel. Ne rezervăm dreptul de a solicita dovada achiziției sau a livrării pentru toate solicitările emise pe baza garanției.

⚠ ВНИМАНИЕ [RU]

Только для занятий скалолазанием или альпинизмом. Принимая решение о начале занятий скалолазанием или альпинизмом, имейте в виду, что данные виды спорта являются потенциально опасными. Дети и прочие лица, не отдающие себе отчета об опасностях связанных с занятием скалолазанием/альпинизмом, должны находиться под постоянным присмотром опытного и ответственного лица. Вы самостоятельно несете ответственность за собственные действия и решения. Перед началом использования данного изделия прочтите все прилагающиеся инструкции и предупреждения. Будьте уверены, что правильно поняли правила пользования изделием, ограничения и возможности. Воспользуйтесь помощью квалифицированного инструктора. Пренебрежение этими предупреждениями могут привести к серьезным травмам или смерти!

СИМВОЛЫ:
- : риск серьезной травмы или гибели
- : риск несчастного случая или травмы
- : надлежащее использование
- : требуется осмотр

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ
⚠ Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

Конструкция ледовых инструментов компании Black Diamond позволяет использовать их для альпинизма и ледолазания, а также в качестве заглубляемых анкеров для защиты от падения. Некоторые модели также предназначены для экстремального ледолазания (лед, скалы или снег) и для драйтулинга (по большей части только скалы).

Для развития навыков ледолазания необходим опыт. Возможность «чтения» льда и нахождения стабильных точек страховки требует длительной наработки. Перед использованием ледового инструмента необходимо отработать приемы работы с инструментом и самозадержания.

Не модифицируйте этот продукт каким-либо образом и не используйте компоненты, не поставляемые Black Diamond.

(Смотри прилагаемые инструкции)

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
Ледовый инструмент не должен взаимодействовать с веществами вызывающими коррозию, такими как: аккумуляторная кислота, растворители, отбеливатели, антифриз, спирт или бензин.

После контакта с морской водой или морским воздухом необходимо промыть и высушить текстильные компоненты, и промыть, высушить и смазать металлические.

(Смотри прилагаемые инструкции)

ОСМОТР И СРОК СЛУЖБЫ
Скалолазное снаряжение не используется без ограничение по времени. Проверяйте свое снаряжение каждый раз перед и после использования, заменяйте в случае выявленных проблем или в случае достижения срока эксплуатации, даже в случае неиспользования или правильного хранения.

При умеренном использовании (от 20 до 50 дней в году) срок службы ледорубов типа 1 Ⓑ составляет 5 лет, типа 2 Ⓣ – 3 года и срок службы заменяемого клюва для ледорубов типа 2 Ⓣ – 1 год. Более частое или экстремальное использование может существенно сократить срок службы.

Ледовый инструмент очень прочный, но все же имеет ресурс прочности. Любая часть его может сломаться.

Ледолазание это серьезное испытание для инструмента. Регулярное использование может сократить срок службы любого инструмента. Если ледовый инструмент или какая-то его часть не повреждены, но изношены, это может быть причиной прекращения эксплуатации.

В случае сомнений в надежности какого-либо инструмента или компонента, в том числе после серьезного падения, прекратите его использование и приобретите новый. Выбракованное снаряжение надлежит уничтожить, чтобы предотвратить его дальнейшее использование.

(Смотри прилагаемые инструкции)

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА.
(Смотри прилагаемые инструкции)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДРУГИХ ЭЛЕМЕНТОВ СНАРЯЖЕНИЯ
Используйте альпинистское снаряжение, сертифицированное по правилам Совета Европы.

ИСПОЛЬЗОВАННОЕ СНАРЯЖЕНИЕ
Мы категорически не рекомендуем использование подержанного снаряжения. Нельзя доверять изделиям, историю эксплуатации которых вы не знаете.

МАРКИРОВКА (если присутствует)
BLACK DIAMOND: наименование производителя.

◆: Логотип Black Diamond.

XXXX — номер партии, соответствующий дате изготовления; например, код 3184 означает, что данное изделие было произведено в 184-й день 2023 года.

[i]: Пиктограмма обозначающая, что пользователю необходимо ознакомиться с инструкцией.

CE 0082 : Означает соответствие требованиям Регламента о средствах индивидуальной защиты 2016/425. Уполномоченный орган, осуществляющий мониторинг производства в соответствии с данным регламентом и проводящий проверки ЕС: Apave SA (n°0082) — 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex — Франция. Данное изделие соответствует EN 13089:2011+A3:2023, стандарту «Mountaineering equipment — Ice-tools — Safety requirements and test methods» («Альпинистское снаряжение — Ледовые инструменты — Требования техники безопасности и методы тестирования»).

Ⓣ: Знак обозначающий, что ледовый инструмент и/или клювы сертифицированы как Тип 2, что позволяет использовать его на скалах и/или снегу и/или льду. Клювы Типа 2 более прочные и долговечные чем клювы Типа 1. Если на ледовом инструменте или ледорубе нет маркировки Ⓣ, то он относится к типу 1 («предназначенный для использования в снегу и (или) во льду»).

Декларацию соответствия для этого продукта можно посмотреть по ссылке www.blackdiamondequipment.com/DOC.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ
Гарантия длится 2 года с момента покупки или доставки, если иное не закреплено законодательством. Мы гарантируем первоначальным розничным покупателям, что на момент покупки наши изделия не имеют дефектов материалов или изготовления. В этом случае ремонт или замена Изделия производится за счет нашей компании. Гарантия не распространяется на изделия, имеющие признаки естественного износа, ненадлежащего использования или ухода, модификации. Наша компания оставляет за собой право в каждом случае предъявления гарантийных претензий требовать документы, подтверждающие факт приобретения или доставки Изделия.

⚠ ВНИМАНИЕ [BG]

Използват се само за скално катерене и алпинизъм. Тези дейности са опасни! Разберете и приемете съществуващият риск преди да ги подхванете. Малолетни и начинаещи, които не са ж състояние да поемат отговорности, трябва да бъдат под директния контрол на опитен и отговорен чожек. Вие сте отговорни за своите собствени действия и приемете рискът на своите решения. Преди да използвате този продукт, прочетете и вникнете във всички инструкции и предупреждения, които го съпътстват. Запознайте се с потенциалните възможности и лимитите на продукта. Влезте в контакт с Black Diamond, ако не сте сигурни как да използвате продукта. Невъзможността да прочетете и да спазвате тези предупреждения, може да доведе до сериозни наранявания или смърт!

КЛЮЧ:
- : Опасност от тежко нараняване или смърт
- : Опасност от злополука или нараняване
- : Одобрена употреба
- : Необходимо изпитване

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ
⚠ Запазете инструкциите за бъдеща справка.

Инструментите за лед на Black Diamond са проектирани за използване за алпинизъм и катерене по лед и като заровен анкер за защита от падане. Дизайнът на някои модели е подходящ за екстремно, комбинирано катерене (върху лед, скали и сняг), както и за драйтулинг (предимно върху скали).

Добрата техника за ледено катерене се развива посредством опита. Способността да преценявате леда и да намирате правилните места се придобива постепенно, с течение на времето и опита, които никоя литература по въпроса не може да замени. Научете и усвоете правилните техники за катерене и самоосигуряване преди да използвате пикели.

Не модифицирайте този продукт по никакъв начин и не използвайте компоненти, които не са доставени от Black Diamond.

(вижте продружаващите илюстрации)

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА
Катерачната екипировка не трябва да влиза в контакт с корозивни материали като киселина и изпарения на батерия, разтворители, хлор, антифризи, изопропилов алкохол или бензин.След контакт със солена вода или въздух, винаги изплаквайте и изсушавайте текстилните продукти, и смазвайте металните продукти.

(вижте продружаващите илюстрации)

ПРЕГЛЕД, ИЗВАЖДАНЕ ОТ УПОТРЕБА, ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ФУНКЦИОНИРАНЕ
Катерачната екипировка не е вечна. Проверявайте своята екипировка преди и след всяка употреба и прекратете употребата ѝ, когато не премине успешно проверката или когато достигне максималната си продължителност на живот, дори когато са правилно използвани и съхранявани.

При нормална употреба (20-50 дни в годината) продължителността на функциониране на пикел Тип 1 Ⓣ е 5 години, на пикел Тип 2 Ⓑ е 3 години, а на заменяемия клюн на пикел Тип 2 Ⓣ е 1 година. По-честата употреба или екстремно катерене могат да намалят продължителността на функциониране на вашия пикел. Действията, които могат да допринесат за по-бързото износване са ударите в скали, извъртането на пикела и клюна, както и драйтулинг върху скали.

Инструментите за ледено катерене са здрави, но не и неразрушими. Всяка една част може евентуално да се счупи.

Регулярната употреба постепенно ще износи всеки инструмент. Ако инструмент или негов компонент са износени, но не видимо повредени, може да са готови за изваждане от употреба.

Ако имате съмнения относно надеждността на инструмент или компонент, или след сериозно падане, прекратете употребата й и вземете нова. Всеки път, когато изваждате екипировка от употреба, унищожете я, за да предотвратите бъдещата ѝ употреба.

(вижте продружаващите илюстрации)

СЪХРАНЯВАНЕ & ТРАНСПОРТ
(вижте продружаващите илюстрации)

ИЗБИРАНЕ НА ДРУГИ КОМПОНЕНТИ
Този продукт трябва да се ползва заедно с подходяща екипировка с CE сертификат.

УПОТРЕБА НА ИЗПОЛЗВАНО СЪОРЪЖЕНИЕ
Не се препоръчва втора употреба. Трябва да сте запознати с историята на вашата екипировка, за да може да и се доверите.

МАРКИРОВКИ (Ако присъстват)
BLACK DIAMOND: Име на производителя.

◆: Логото на Black Diamond.

XXXX: Номер на партидата, съответстващ на датата на производство, например може да е показано число 3184, което означава, че продуктът е произведен през 184-тия ден на 2023 г.

[i]: Символ съветващ потребителите да четат инстрикциите и предупрежденията.

CE 0082 : Удостоверява изпълнението на изискванията на Регламента за ЛПС 2016/425. Нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС и извършващ ЕС изследването на типа: Apave SA (n°0082) – CS60193 – 13322 Марсилия CEDEX 16 – Франция. Този продукт съответства на EN 13089:2011+A3:2023 Съоръжения за алпинизъм – Средства за закрепване в лед – Изисквания за безопасност и методи за изпитване.

Ⓣ: Показва, че пикелът и/или клюнът са сертифицирани като инструменти Тип 2, "предназначени за употреба върху скали и/или сняг и/или лед." Клюновете Тип 2 са с по-високи изисквания за сила и са по-издръжливи от клюновете Тип1. Ако даден инструмент за лед или пикел не е обозначен с Ⓣ, той е тип 1, „предназначен за употреба в сняг и/или лед".

Декларацията за съответствие може да видите тук: www.blackdiamondequipment.com/DOC.

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ
В продължение на 2 години след покупката или доставката, освен ако нещо друго не е предвидено в закона, ние даваме гаранция на оригиналния купувач на дребно, че нашите продукти са без дефекти в материалите и изработката при продажбата. Продуктът ще бъде ремонтиран или заменен по наша преценка. Ние не даваме гаранция на продукти, които имат следи от нормално износване и изхабяване, такива, които са били използвани или поддържани неправилно, или са били преработвани или променяни, или са повредени по някакъв начин. Запазваме си правото да изискваме доказателство за закупуване или доставка за всички гаранционни претенции.

⚠ UYARI [TR]

Sadece tırmanış ve dağcılık amaçlı kullanım içindir. Tırmanış ve dağcılık tehlike içerir. Bu aktivitelerde bulunmadan önce, ilgili riskler anlaşılmalı ve kabullenilmelidir. Çocuklar ve bu sorumluluğu üstlenemeyecek olanlar, ilgili sorumluluğu üstlenen tecrübeli kimselerin doğrudan kontrolü altında söz konusu aktivitelerde bulunmalıdır. Kullanıcılar, hareket ve kararlarından bizzat sorumludur. Bu ürünü kullanmadan önce ilgili talimat ve uyarıları okuyun, ürünün kabiliyet ve sınırlarını öğrenin. Malzemenin kullanımına ilişkin doğru kullanım bilgisini edinin. Ürünün kullanımı hakkında emin olmadığınız konularda Black Diamond'a başvurun. Ürün üzerinde herhangi bir değişiklikte bulunmayın. Uyarıların okunmaması ya da dikkate alınmaması, ciddi yaralanmalar ve ölüme yol açabilir!

ÖNEMLİ:
- : Ağır yaralanma veya ölüm riski
- : Kaza veya yaralanma riski
- : Onaylı kullanım
- : İnceleme gerekiyor

KULLANIM TALİMATLARI
⚠ Talimatları gelecekte referans olması için saklayın.

Black Diamond buz malzemeleri, dağcılık ve buz tırmanışında ve düşmeye karşı koruma için gömülü ankraj olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bazı modeller, aynı zamanda, ekstrem karışık tırmanış (buz, kaya ve kar) ve aletli kuru tırmanış ("drytooling") (çoğunlukla kaya) için de tasarlanmıştır.

İyi bir buz tırmanış tekniği tecrübeyle gelişir. Buzu okuyabilmek ve sağlam yerleştirme noktaları bulma yetisi meşekkatli bir deneyim süreci ve eğitim gerektirir; ne kadar eksiksiz olursa olsun yazılı eğitim kaynakları bu deneyimin yerini tutamaz. Buz malzemenize güvenmeden once uygun tırmanma ve emniyetinizi sağlama tekniklerini öğrenin ve uygulayın.

Bu üründe hiçbir şekilde değişiklik yapmayın veya Black Diamond tarafından sağlanmayan bileşenleri kullanmayın.

(Resimli açıklamalara bakınız)

BAKIM VE MUHAFAZA
Tırmanış malzemesi, akü asidi, akü sıvısı buharı, kimyasal çözücüler, klor esaslı beyazlatıcılar, antifriz, izopropil alkol ya da benzin gibi aşındırıcı kimyasallarla temas ettirilmemelidir.

Tuzlu su ya da havayla temasın söz konusu olması halinde, tekstil malzemeyi tatlı suyla yıkayıp kurutun; metal aksamı ise tatlı suyla yıkayıp kuruttuktan sonra yağlayın.

(Resimli açıklamalara bakınız)

KONTROL, KULLANIM DIŞI BIRAKMA VE MALZEME ÖMRÜ
Tırmanış malzemeleri sonsuz ömürlü değildir. Malzemenizi her kullanım öncesi ve sonrasında kontrol edin ve kontrolden geçemeyen ya da uygun bir şekilde ve kullanılmadan muhafaza edilmiş bile olsa, olan azami ömrünü tamamlamış malzemeyi kullanım dışı bırakın.

Normal kullanımla (yılda 20 ila 50 gün), Tip 1 Ⓑ buz kazmasının ömrü 5 yıl; Tip 2 Ⓣ buz kazmasının ömrü 3 yıl; Tip 2 Ⓣ buz kazmasının değiştirilebilir kazma kafasının ömrü 1 yıldır. Daha sık kullanım ya da ekstrem dağcılık buz malzemesinin ömrünü kısaltabilir. Malzemenin ömrünü kısaltan hareketlerden bazıları, kayaya vurma, kazmayı yanlara doğru bükmek, ve kaya yüzeyinde kuru tırmanış ("drytool") yapmaktır.

Buz malzemeniz sağlam olmakla beraber tahrip edilemez değildir. Buz malzemesinin her aksamı hasara maruz kalabilir.

Buz tırmanışı buz malzemelerini zorlar. Düzenli kullanım, malzemeyi zamanla zayıflatır. Malzeme ya da malzeme aksamı eskimiş ise hasarsız görünse de kullanım dışı bırakmak gerekebilir.

Bir malzemenin veya bileşenin güvenilirliğinden herhangi bir şüpheniz varsa veya ciddi bir düşüşten sonra donanımı tasfiye edin ve yeni bir tane edinin. Kullanım dışı bıraktığınız malzemeyi yeniden kullanımını önlemek üzere imha edin.

(Resimli açıklamalara bakınız)

MUHAFAZA VE TAŞIMA
(Resimli açıklamalara bakınız)

DİĞER TIRMANIŞ ELEMANLARININ SEÇİMİ
Bu malzeme, CE sertifikasına sahip uygun dağcılık malzemeleri ile kullanılmalıdır.

KULLANILMIŞ MALZEME EDİNİLMESİ
İkinci el malzeme kullanımından özellikle kaçınılmalıdır. Malzemenin güvenilebilirliği için,kullanım geçmişinin biliniyor olması gerekir.

İŞARETLEMELER (varsa)
BLACK DIAMOND: Üretici ismi

◆: Black Diamond logosu.

XXXX: Üretim tarihine tekabül eden seri numarası; örneğin, ürünün 2023 yılının 184. gününde üretildiğini gösteren 3184 rakamı görülebilir.

[i]: Kullanıcıyı talimat ve uyarıları okuması yönünde uyaran simge.

CE 0082 : PPE Yönetmeliği 2016/425 şartlarının yerine getirildiğini gösterir. Bu PPE üretimini takip eden ve EU tip onay testini gerçekleştiren Yetkili Birim: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Fransa. Bu ürün, EN 13089:2011+A3:2023 Dağcılık malzemeleri - Buz malzemeleri - Güvenlik gereklilikleri ve test metotları ile uyumludur.

Ⓣ: Buz malzemesinin ve/veya kazmasının "kaya ve/veya kar ve/veya buzda kullanıma yönelik" Tip2 buz malzemesi özelliğinde olduğunu gösterir. Tip 2 kazmalar Tip bir kazmalara kıyasla daha yüksek dayanım testlerine tabi olup daha dayanıklıdır. Bir buz malzemesi veya kazma Ⓣ ile işaretlenmemişse "karda ve/veya buzda kullanıma yönelik" Tip 1'dir.

Bu ürüne ilişkin Uyumluluk Beyannamesi www.blackdiamondequipment.com/DOC adresinde görülebilir.

SINIRLI GARANTİ
Aksine bir yasal hüküm söz konusu olmadıkça, satış veya teslimat tarihinden itibaren 2 yıl boyunca ve doğrudan perakende satışın yapıldığı alıcıya karşı olmak üzere, ürünlerimizin, orijinal satış halleriyle, işçilik ve malzeme olarak kusursuz olduğu garantisi verilmektedir. Ürün takdirimize bağlı olarak onarılır veya değiştirilir. Normal aşınma ve eskime, uygunsuz kullanım ve bakım ya da hasarın söz konusu olduğu ürünler garanti kapsamımıza girmiyor. Tüm garanti talepleri için satın alma veya teslimat kanıtı isteme hakkımızı saklı tutuyoruz.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ [EL]

Για αναρρίχηση και ορειβασία μόνο. Η αναρρίχηση και οι ορειβασία είναι επικίνδυνα σπορ. Κατανοήστε και αποδεχτήτε τους κινδύνους πριν πάρετε μέρος. Ανήλικοι και άλλοι που δεν μπορούν να αναλάβουν αυτή την ευθύνη θα πρέπει να συνοδεύονται από ένα έμπειρο και υπεύθυνο άτομο. Είστε υπεύθυνοι για τις πράξεις και αποφάσεις σας. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που το συνοδεύουν και εξοικειωθήτε με την σωστή χρήση του τις δυνατότητες και τα όριά του. Αναζητήστε πιστοποιημένη καθοδήγηση. Επικοινωνήστε με την Black Diamond αν δεν είστε σίγουροι σχετικά με το πως χρησιμοποιείται το προϊόν. Μην τροποποιήτε το προϊόν. Αν αγνοήσετε αυτές τις προειδοποιήσεις μπορεί το αποτέλεσμα να είναι σοβαρός τραυματισμός ή και θάνατος.

ΥΠΟΜΝΗΜΑ:
- : Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου
- : Κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού
- : Εγκεκριμένη χρήση
- : Απαιτείται εξέταση

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
⚠ Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Τα εργαλεία πάγου της Black Diamond έχουν σχεδιαστεί για τη χρήση στην ορειβασία και τις αναρριχήσεις σε πάγο, αλλά και ως φυτευτό άγκιστρο για την προστασία από πτώση. Ορισμένα μοντέλα είναι επίσης κατάλληλα για απαιτητική μεικτή αναρρίχηση (πάγος, βράχος και χιόνι) και drytooling (κυρίως βράχος).

Η καλή τεχνική στην παγοαναρρίχηση έρχεται με την εμπειρία. Η ικανότητα να εξετάζετε τον πάγο και να χρησιμοποιείτε τα πιολέ αποτελεσματικά και με ασφάλεια κατακτάται με την εμπειρία και την εκπαίδευση, τις οποίες κανένα βιβλίο, όσο ολοκληρωμένο κι αν είναι, δεν μπορεί να υποκαταστήσει. Μάθετε και εξασκηθείτε στις κατάλληλες τεχνικές αναρρίχησης και αυτο-συγκράτησης (self-arrest) πριν εμπιστευτείτε τον εαυτό σας στα πιολέ.

Μην τροποποιείτε αυτό το προϊόν με κανέναν τρόπο και μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν παρέχονται από τη Black Diamond.

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Ο αναρριχητικός εξοπλισμός δεν πρέπει να έρθει ποτέ σε επαφή με διαβρωτικές ουσίες, όπως οξέα μπαταριών, αναθυμιάσεις μπαταριών, διαλύτες, χλωρίνη, αντιψυκτικά υγρά, ισοπροπυλική αλκοόλη ή βενζίνη.

Ύστερα από επαφή με θαλασσινό νερό, ή έκθεση στο θαλασσινό αέρα, πάντα ξεπλύνετε καλά και στεγνώστε τα υφασμάτινα μέρη (ιμάντες καρπού), και ξεπλύνετε και λιπάνετε τα μεταλλικά μέρη.

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ, ΑΠΟΣΥΡΣΗ, ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ
Ο αναρριχητικός εξοπλισμός δεν διαρκεί για πάντα. Ελέγξτε τον εξοπλισμό σας πριν και μετά από κάθε χρήση και αποσύρετε τον αν βρεθεί προβληματικός, ή αν έχει ξεπεράσει το μέγιστο όριο ζωής, 10 έτη από την ημερομηνία κατασκευής για τα πλαστικά και τα υφασμάτινα μέρη, ακόμα κι αν δεν έχει χρησιμοποιηθεί και έχει αποθηκευθεί κατάλληλα.

Υπό κανονική χρήση (20 έως 50 ημέρες το χρόνο), η διάρκεια ζωής ενός Τύπου 1 Ⓑ πιολέ είναι 5 χρόνια και ενός Τύπου 2 Ⓣ πιολέ είναι 3 χρόνια. Η διάρκεια ζωής της ανταλλακτικής μύτης για το Τύπου 2 Ⓣ πιολέ είναι 1 έτος. Η συχνότερη ή πιο απαιτητική χρήση μπορούν να μειώσουν την διάρκεια ζωής του πιολέ και της ανταλλακτικής μύτης. Κάποια από τα συμβάντα που μπορούν να μειώσουν την διάρκεια ζωής είναι η πρόσκρουση σε βράχο, η στρέψη του πιολέ και της μύτης, και το drytooling στο βράχο.

Τα πιολέ σας είναι γερά αλλά όχι άφθαρτα. Οποιοδήποτε μέρος ενός πιολέ είναι δυνατό να σπάσει. Η παγοαναρρίχηση είναι σκληρή για τα πιολέ. Η απλή χρήση καταπονεί τα πιολέ. Εάν ένα πιολέ ή ένα μέρος του είναι φθαρμένο ίσως να πρέπει να αποσυρθεί ακόμη και αν δεν είναι φανερά κατεστραμμένο. Αποσύρετε το εργαλείο ή το εξάρτημα από τη χρήση αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την αξιοπιστία του, ή όταν έχει δεχθεί μια σοβαρή πτώση. Όταν αποσύρετε ένα πιολέ (ή μια ανταλλακτική μύτη) καταστρέψτε το για να αποφύγετε μελλοντική του χρήση.

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΕΠΙΛΟΓΗ ΑΛΛΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μαζί με εξοπλισμό με πιστοποίηση CE

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ
Δεν συνιστούμε την χρήση μεταχειρισμένων υλικών. Πρέπει να γνωρίζετε την ιστορία των υλικών για να τα εμπιστευτείτε.

ΣΥΜΒΟΛΑ (όταν υπάρχουν)
BLACK DIAMOND: Το όνομα του κατασκευαστή.

◆: Το σύμβολο της Black Diamond.

XXXX: Αριθμός παρτίδας που αντιστοιχεί στην ημερομηνία κατασκευής, για παράδειγμα, μπορεί να εμφανίζεται ο αριθμός 3184 που δηλώνει ότι το προϊόν κατασκευάστηκε την 184η ημέρα του 2023.

[i]: Εικονόγραμμα οδηγιών που προτρέπει να διαβαστούν οι οδηγίες και προειδοποιήσεις.

CE 0082 : Υποδηλώνει την ικανοποίηση των απαιτήσεων του Κανονισμού PPE (Εξοπλισμός Προσωπικής Προστασίας) 2016/425. Κοινοποιημένος οργανισμός που παρακολουθεί την παραγωγή αυτού του εξοπλισμού προσωπικής προστασίας και διεξάγει την εξέταση τύπου ΕΕ: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Γαλλία. Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 13089:2011+A3:2023 «Ορειβατικός εξοπλισμός - Εργαλεία πάγου - Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμών».

Ⓣ: Υποδηλώνει ότι το πιολέ και/ή η μύτη έχουν πιστοποίηση ως Τύπου 2 πιολέ, "για χρήση στο βράχο και/ή στο χιόνι και/ή στον πάγο." Οι μύτες Τύπου 2 πληρούν πιο αυστηρά κριτήρια αντοχής και διαρκούν περισσότερο από τις μύτες Τύπου 1. Εάν ένα εργαλείο πάγου ή πιολέ δεν φέρει το χαρακτηριστικό γράμμα Ⓣ, ανήκει στην κατηγορία τύπου 1, δηλαδή «προορίζεται για χρήση σε χιόνι ή/και πάγο».

Η Δήλωση Συμμόρφωσης αυτού του προϊόντος βρίσκεται καταχωρημένη στην ακόλουθη διεύθυνση: www.blackdiamondequipment.com/DOC.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Εγγύηση για 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς ή παράδοσης, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από τον νόμο, προς τον αρχικό αγοραστή, ότι τα προϊόντα μας κατά την πώλησή τους δεν φέρουν ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή τους. Το Προϊόν θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί κατά την κρίση μας. Η εγγύηση δεν καλύπτει προϊόντα που έχουν υποστεί φυσική φθορά, δεν έχουν χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί σωστά ή έχουν τροποποιηθεί ή καταστραφεί με οποιονδήποτε τρόπο. Διατηρούμε το δικαίωμα να απαιτήσουμε απόδειξη αγοράς ή παράδοσης για όλες τις αξιώσεις εγγύησης.

⚠ 警告 [ZH]

本产品仅供攀岩和登山运动使用。这些活动都具有潜在的危险性。在您参与这些活动之前，请对其中蕴含的风险有充分的认知，做好接受的心理准备。未成年人和其他不能对自身行为承担责任者须在有经验、有承担责任能力的人员的直接监控下使用。您对自身的行为承担责任，并为您自己的抉择所可能面临的风险负责。在使用本产品之前，请仔细阅读并充分理解所有附带的说明书上的指导和警示，熟知其正确的使用方法，功能和局限性。寻求合格的使用指导。如果您对产品的使用方法有不确定的地方，请联系BLACK DIAMOND。请勿以任何方式对产品进行修改或变更。不遵从此警示，将有可能带来严重的伤害甚至死亡！

关键信息：
- ：重伤或死亡风险
- ：事故或受伤风险
- ：核准用途
- ：需要考核

产品使用指导
保留指导书以备将来参考。

Black Diamond 攀冰装备用于登山和攀冰，也可以作为防止跌倒的埋地锚。部分款型也可用于极限混合线路攀登（冰、岩石和雪）和drytooling（绝大部分为岩石地形）训练。

优良的攀冰技巧来自于经验的积累。解读冰壁，找到稳固保护放置点的能力，需要通过勤奋磨砺，通过实践和传授才能逐步获得。这是书本理论知识所无法替代的--无论理论体系多么完善。在依托冰镐之前，请学习并不断在实践中操练正确的攀登和自我保护技巧。

请勿以任何方式修改本产品或使用非 Black Diamond 提供的组件。

（见附图所示）

产品保养
攀登装备不可接触腐蚀性物质，比如电池的酸液或碱液，溶解剂，漂白剂，防冻液，燃剂，酒精或汽油。

如果不慎接触了盐水或盐分较大的空气，对于纺织类产品，请清洗晾干；对于金属类产品，请清洗晾干后涂上润滑油。

（见附图所示）

装备的定期检查，更新及使用寿命
攀登装备的寿命不是永恒的。请在每次使用前和使用后，仔细检查你的装备；如果未能通过检视，或者达到其最大寿命时，请及时淘汰更换。塑料或纺织产品/组件的最大寿命为自生产之日起10年，即使根本不使用并且以正确的方式储放。

在通常的使用频率（每年20到50个攀登日）下，Type 1 Ⓑ 类型冰镐的寿命为五年，Type 2 Ⓣ 类型冰镐的寿命为三年，Type 2 Ⓣ 类型冰镐的可替换镐尖的寿命为一年。更频繁的使用或者极限攀登，可能减少冰镐寿命。可能降低冰镐寿命的因素包括：击打岩石，扭转冰镐和镐尖，在岩石上进行drytooling攀登，等等。

冰镐很结实，但并不是坚不可摧。冰镐的任何一个部分都有可能折断。

攀冰对于冰镐而言是硬碰硬。正常的使用也会逐渐削弱冰镐。如果冰镐或者其组件出现磨损，即使并没有明显的损坏，依然可能需要将其淘汰更换。

如果对装备或部件的可靠性有任何疑虑，或者经历了严重冲坠，请淘汰更换。淘汰的装备需要彻底摧毁以避免将来误用。

（见附图所示）

产品存放及运输
（见附图所示）

其它配套装备的选择
本产品只可与经过CE认证的，适宜于与本产品配套使用的登山装备配套使用。

二手装备
我们强烈不建议使用二手装备。只有在了解装备使用历史的情况下，才能信任它。

产品上各种标志的含义
Black Diamond：生产商名称

◆：Black Diamond 的商标

XXXX：对应于制造日期的批号，，例如，出现数字 3184，即表明产品是在 2023 年的第 184 天制造的。

[i]：建议使用者阅读产品使用指导和警告文字的图标。

CE 0082：符合个人防护装备 (PPE) 法规 2016/425 要求。本个人防护装备 (PPE) 的生产和欧盟型式检验执行的认证监督机构：Apave SA (n° 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France。本产品符合 EN 13089:2011+A3:2023 登山装备 - 攀冰工具 - 安全要求和试验方法。

Ⓣ：表示此冰镐和/或镐尖为Type 2类型的冰镐，“适于岩石，和/或雪，和/或冰线路上使用。” Type 2类型冰镐的镐尖，需要通过更高的强度标准要求，比Type 1类型冰镐的镐尖更为坚韧耐用。如果攀冰装备或冰镐没有标记 “T”，则为 1 类，“适合在雪和/或冰状况下使用”。

符合标准声明：本产品的符合标准声明，参阅 www.blackdiamondequipment.com/DOC

有限质保条款
我们的质保期限为购买或交付之日起 2 年，法律条款另有规定者除外。在此期间，我们对销售时就存在原料或生产工艺缺陷的产品，向在正规零售商处购买产品的顾客提供质保服务。我们将视具体情况维修或更换产品。正常使用造成的磨损或损耗、使用或保养不当、未经授权的改动或变更以及任何方式造成的损坏等，均不属于质保服务范畴。对于所有要求保修服务的产品，我们保留获取其购买或交付凭证的权利。

⚠ 경고 [KO]

등반과 등산 시에만 사용하십시오. 등반과 등산 활동은 위험을 수반한다. 따라서 이런 활동 들에 참여하기 전 이 활동들에 수반된 위험 요소들을 이해하고 인정해야 한다. 미성년자 및 장비 사용시 수반되는 위험 요소를 이해할 수 없는 사용자들은 이 분야에 능숙하고 책임을 맡고 있는 전문가의 직접적인 관리를 받아야 한다. 사용자는 장비 사용에 대한 모든 행동과 결정에 대한 책임을 져야 한다. 본 제품을 사용하기 전에 제품과 관련된 모든 사용법과 주의사항을 읽고 이해해야 하며, 제품의 정확한 사용 방법과 특성 그리고 한계에 대해 숙지하여야 한다. 제품 사용에 대한 충분한 이해와 훈련을 하지 못하였다면 사용을 중지해야 한다. 반드시 전문적인 교육 훈련을 받는다. 제품 사용법에 대한 모호한 부분이 있다면 블랙 다이아몬드 사로 반드시 문의한다. 절대로 본 제품을 변형하지 마시오. 이 모든 주의사항을 읽지 않고, 지키지 않을 시에는 심각한 부상을 당할 수 있으며 사망까지 초래할 수 있다.

주요 기능:
- : 심각한 부상 또는 사망의 위험
- : 사고 또는 부상의 위험
- : 승인된 사용
- : 검사 필수

사용 설명서
향후 참조를 위해 설명서를 보관하십시오.

블랙 다이아몬드 아이스 도구는 등산 및 빙벽 등반에서 낙하 방지를 위한 매장 앵커로 사용하도록 설계되었습니다. 일부 제품은 혼합등반(빙벽, 암벽, 설벽이 혼합된 등반) 또는 드라이툴링(주로 암벽)용으로 디자인 되었습니다.

빙벽등반 기술은 경험을 통해서만 습득할 수 있습니다. 얼음 상태를 잘 읽고 아이스 툴을 단단히 빙벽에 설치할 수 있는 능력은 오랜 훈련과 경험을 통해서 어렵게 얻어지는 것으로 아무리 완벽하게 쓰여진 교재나 사용설명서라도 이를 대신할 수 없습니다. 아이스 툴을 믿기 전에 적절한 등반 기술과 추락 시 자기 제동 기술을 충분히 배우고 익히십시오.

본 제품을 어떠한 방식으로든 개조하거나 Black Diamond에서 제공하지 않은 부품을 사용하지 마십시오.

(관련 그림 참조)

취급 및 정비요령
등반 장비는 부식을 일으킬 수 있는 물질, 즉 배터리 액이나 솔벤트, 표백제, 부동액, 이소프로필 알코올, 휘발유 등에 닿지 않도록 해야 합니다.

바닷물이나 소금기에 젖었을 경우 금속이나 섬유부분을 잘 씻어내고 말린 다음 금속부분에는 윤활유를 발라주십시오.

(관련 그림 참조)

점검, 폐기, 제품 수명
등반 장비의 수명은 영원하지 않습니다. 장비의 사용 전 후 상태를 점검하여야 하며, 손상된 장비 또는 수명이 지난 장비는 폐기하십시오. 플라스틱과 섬유류의 수명은 사용하지 않았을 경우를 포함, 제조일로부터 10년 이며 금속의 경우 제조일이 수명에 영향을 주지 않습니다.

정상적인 사용시(연간 20~50일 사용), 타입 1 Ⓑ 아이스 액스의 수명은 5년, 타입 2 Ⓣ 아이스 액스의 수명은 3년이고 교환 가능한 피크의 수명은 1년입니다. 더 자주 사용하거나 극한적인 등반에서의 과도한 사용시 제품의 수명은 줄어들 수 있습니다. 암벽을 타격하거나 아이스 액스 또는 피크를 끼워 비틀거나 드라이툴링 할 경우 제품 수명은 현저히 줄어들 수 있습니다.

아이스 툴은 튼튼하게 제조되었지만 절대로 부러지지 않는 것은 아닙니다. 아이스 툴은 어느 부위에서나 부러질 수 있습니다.

빙벽등반은 아이스 툴에 상당한 부하와 충격을 줍니다. 사용할수록 점점 장비는 약화됩니다. 만약 장비 전체, 또는 일부분이 다소 마모 되었지만 뚜렷한 손상여부를 알 수 없는 경우라면 장비를 폐기하는 것이 좋습니다.

만약 도구 또는 그 구성품에 조금이라도 의심이 가거나 강한 추락을 한 경우 장비를 폐기하고 새 제품을 구하십시오. 폐기장비는 다시 사용하지 않도록 절단, 분해하십시오.

(관련 그림 참조)

보관 및 운반
(관련 그림 참조)

아이스 확보물과 함께 사용하는 기타 등반 장비의 선택
본 제품은 반드시 CE 인증된 등산 장비 및 관련 제품과 함께 사용해야 한다.

중고 장비의 사용
중고 제품의 사용은 강력히 만류한다. 본인의 장비를 신뢰할 수 있으려면 그것의 사용 이력을 알아야 한다.

마크
BLACK DIAMOND 블랙다이아몬드: 제조사명.

◆: 블랙다이아몬드 로고.

XXXX: 제조일에 해당하는 배치 번호, 예를 들면, 제품이 2023년의 184번째 날에 제조되었음을 나타내는 숫자 3184가 표시될 수 있습니다.

[i]: 사용설명서 픽토그램은 사용자들에게 사용방법과 주의사항을 읽을 것을 권고함.

CE 0082 : PPE 규정 2016/425의 요건 충족을 나타냅니다. 이 PPE의 제조를 모니터링하고 EU 유형 시험을 수행하는 인증 기관: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France. 이 제품은 EN 13089:2011+A3:2023 등산 장비 - 아이스 도구 - 안전 요구 사항 및 테스트 방법을 준수합니다.

Ⓣ: Type 2로 인증 받은 아이스 툴, 또는 피크는 "암벽, 설벽, 빙벽등반용" 제품임을 표시합니다. Type 2 Ⓣ 피크는 보다 높은 강도 기준을 통과해야 하며 Type 1 Ⓑ 피크보다 내구성이 좋습니다. 아이스 도구 또는 선택 품목에 "T" 표시가 없는 경우 유형 1에 속하며, 이는 "눈 및/또는 얼음용 도구"를 의미합니다.

적합성 표기 :이 제품에 대한 적합성 표기는 www.blackdiamondequipment.com/DOC에서 볼 수 있습니다.

품질 보증
법적으로 별도 지시된 사항이 없는 경우 구매 또는 배송일로부터 2년까지 최초 소매 구매자에 한해 최초에 판매되었을 때와 같이 재질과 제조상 문제가 없음을 보증합니다. 제품은 당사 재량으로 수리하거나 교환합니다. 회사는 제품의 일반적인 마모, 비정상적 사용 및 관리, 변형 또는 변경, 모든 방식의 손상에 대해서는 보증하지 않습니다. 당사는 모든 보증 청구에 대해 구매 또는 배송 증빙 자료를 요구할 권리가 있습니다.

⚠ 警　告

本製品はクライミング及び登山以外には使用できません。クライミング及び登山は危険を伴う行為です。そのことを事前に理解し危険を受け入れて下さい。未成年者および責任を負うことができない人は経験豊かで信頼できる指導者の指導を直接受けて下さい。行動と決断は本人の責任において行って下さい。実際に使用する前に取扱説明書に記載されている使用方法と警告を理解し、製品の性能と限界を熟知しておいて下さい。信頼できる技術書を見つけて下さい。製品の使い方に不明な点がある場合は輸入代理店に問い合わせて下さい。製品にいかなる変更も加えないで下さい。ここに示した警告を守らなかった場合、死亡または重傷を負う可能性があります。

記号の意味
- 死亡や重傷を招くおそれ
- 事故や怪我を招くおそれ
- 正しい使い方
- 点検が必要

⚠ 取扱説明書はいつでも参照できるように大切に保管して下さい。

ブラックダイヤモンド・アイスツールは登山とアイスクライミング、また墜落時のプロテクションとしての埋設アンカーを目的に設計されています。いくつかのモデルは高難度のミックスクライミング（氷、岩、雪）やドライツーリング（岩主体）にも対応します。

アイスクライミングのテクニックは経験の積み重ねにより上達します。氷の状態を読み安定したセット箇所を見つける能力は、十分な経験と適切な指導によってしか得られません。どんなに優れたガイドブックも経験の代用にはなりません。道具を使用する前にアイスクライミングとセルフアレストの正しい技術を学び、十分に経験を積んで下さい。

この製品をいかなる方法でも改造したり、Black Diamond が供給していないコンポーネントを使用したりしないでください。

（該当項目のイラストを参照）

手入れとメンテナンス
クライミングギアはバッテリー酸、バッテリー煙霧、溶剤、塩素漂白剤、不凍液、イソプロピルアルコール、ガソリンなどの腐食物質に触れさせないで下さい。潮風や海水に触れさせた場合、水で濯いで乾かしてから金属部分に防錆剤を差して下さい。

（該当項目のイラストを参照）

点検、引退、寿命
クライミングギアには寿命があります。使用前後に点検し、問題が見つかったり、（たとえ未使用で適切に保管されていたとしても）寿命を迎えた場合は使用を止めて破棄して下さい。

通常の使用（年間 20 〜 50 日）での寿命は、タイプ 1(B) アイスツールで 5 年、タイプ 2(T) アイスツールで 3 年、タイプ 2 交換ピックで 1 年です。繊維パーツの寿命は、たとえ未使用で適切に保管されていたとしても製造日から 10 年です。

もっと頻繁に使用したりハードなクライミングを行うと、寿命は更に短くなります。岩を叩いたり、ねじりの力を加えるのも寿命を縮める要因です。ドライツーリングでの使用もアイスツールを激しく消耗させます。

アイスツールには高い剛性がありますが、壊れることもあります。どんなパーツでも壊れないとは限りません。アイスクライミングはアイスツールにとって過酷です。通常の使い方であっても徐々に傷みます。たとえ明らかなダメージが無くとも、ツールとコンポーネントが傷んでいる場合、引退時期が近づいているかもしれません。

製品の信頼性に少しでも疑いを感じたり、激しい墜落を受け止めた場合は使用を止めて新品に買い換えて下さい。破棄するギアは再利用されないように壊して下さい。（該当項目のイラストを参照）

保管と運搬
（該当項目のイラストを参照）

他製品との併用
本製品は CEN に適合した適切な登山用品と併用して下さい。

マーキング（マーキングがある場合）
BLACK DIAMOND：メーカー名

◆：ブラックダイヤモンドのロゴ

XXXX: 製造日に対応するバッチナンバー。例えば 3184 の場合、2023 年の 184 日目に製造されたことを表します。

[i]：ユーザーに取扱説明書を読むことを薦めるマーク。

CE0082：個人保護器具規則 2016/425 の要求を満たしていることを表します。本製品の製造の監視と EU 型式試験を行う認証機関：

Apave SA(認証機関番号：0082)

所在地：6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France

また、本製品は EN13089：2011+A3:2023(登山用品 - アイスツール - 安全要求と試験方法) に適合しています。

Ⓣ：製品がタイプ 2(岩、雪、氷を登るために設計) に分類されることを表します。タイプ 2 ピックはタイプ 1 よりも堅牢です。アイスツールやピックに T の刻印が無いか B の刻印がある場合はタイプ 1(雪、氷を登るために設計) です。

本製品の適合宣言は下記 URL でご覧いただけます。

www.blackdiamondequipment.com/DOC

限定付き製品保証
法律により別段の定めがない限り、購入または納品後2年間、当初の小売品購入者に対して、当社製品が当初の販売時点において材料および製造上の欠陥がないことを保証します。製品は当社の裁量により修理または交換されます。通常使用による摩耗・裂けを示している製品、または不適切に使用もしくは整備された製品、変更もしくは改造された製品、または何らかの方法で損傷した製品については、当社は保証いたしません。当社は、すべての保証請求に対し、購入証明または納品証明を要求する権利を留保します。

ブラックダイヤモンド日本総代理店
株式会社ロストアロー
〒350-2213
埼玉県鶴ヶ島市脚折 1386-6
TEL：049-271-7113(ユーザーサポート)
e-mail：ec@lostarrow.co.jp